κ. Στέφ. Κότσιανον
Τσιμισκή 31
Θεσ/νίκην

ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ-ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΝΙΚ. Χ. ΓΕΡΟΧΡΙΣΤΟΣ

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΗΣ
ΔΗΜ. Κ. ΚΟΥΤΣΗΣ

ΙΔΡΥΘΗ ΤΩ 1930

# ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ
ΚΥΡΙΑΚΗ
18
ΜΑΡΤΙΟΥ 1956
ΠΕΡΙΟΔΟΣ Δ'.
Ἀριθ. Φύλλου 147
Τιμὴ φύλλου δραχ. 1.50

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΟΠΙΚΩΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ

## ΔΙΓΕΝΗΣ

Οἱ κυβερνῶντες τὴν Ἀγγλίαν ἀπέβαλον τὸ προσωπεῖον τῶν ἱππότων τῆς προασπίσεως τῶν ἐλευθεριῶν ὅλου τοῦ κόσμου, χάριν τῶν ὁποίων ἦσαν ὑποχρεωμένοι νὰ κρατοῦν ἐν ὑπουδουλώσει τὸν Λαὸν τῆς Κύπρου, ἕνα Λαὸν περισσότερον εὐγενῆ καὶ πολιτισμένον ἀπὸ τὸν ἰδικόν των καὶ ἔδειξαν τὰ πραγματικὰ πρόσωπά των, κἰδεχθῆ πρόσωπα ἀποβρασμάτων τοῦ Ταμέσεως. Λυσσῶντες διὰ τὰς συνεχεῖς ἀποτυχίας τῆς ἐξωτερικῆς πολιτικῆς, ἐφρύαξαν ὅταν διεπίστωσαν ὅτι οὔτε αἱ πονηρίαι των, ὑπὸ μορφὴν δῆθεν διαπραγματεύσεων, ἠδύναντο νὰ παρασύρουν τὸν Ἐθνάρχην Μακάριον εἰς ὑπὲρ αὐτῶν σφάλματα, ἀλλ' οὔτε καὶ αἱ ἔμμεσσοι ἀπειλαί των νὰ τὸν πτοήσουν καὶ ἐνεργοῦντες κατὰ τὴν ἐγληματικὴν φύσιν των ἐξεδικήθησαν. Ἀπήγαγον κατὰ γκαγκστερικὸν τρόπον τὸν σεπτὸν Ἱεράρχην ἐκ τῆς Κύπρου καὶ τὸν ὡδήγησαν εἰς τόπον ἐξορίας.

Ἐξεταζομένη ψυχραίμως ἡ ἐνέργειά των αὕτη ἀπὸ ἀπόψεως πολιτικῆς, ἀπηλλαγμένης αἰσθηματισμῶν, ἀλλ' ἐὰν θέλετε, καὶ ἐστερημένης παντὸς σεβασμοῦ πρὸς τὰς Ἀρχὰς τῶν Ἐλευθέρων Λαῶν, μεταξὺ τῶν ὁποίων ἰσχυρίζεται ἡ Ἀγγλία ὅτι δὲν καταλέγεται ἁπλῶς, ἀλλὰ κατέχει τὴν συμπρωτεύουσαν θέσιν μετὰ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, εἶναι τοὐλάχιστον ἠλιθία. Διότι ἡ ἀπομάκρυνσις τοῦ Ἀρχιεπισκόπου ἐκ τῆς Κύπρου, ὅσον μεγάλη καὶ ἂν εἶναι ἡ προσωπικότης του, δὲν ἀποστερεῖ τὸ ἀπελευθερωτικὸν κίνημα τῶν Κυπρίων τοῦ Ἀρχηγοῦ του, ἀλλ' οὔτε βεβαίως εἶναι ἱκανὴ νὰ τρομοκρατήσῃ τοὺς πατριώτας, οἱ ὁποῖοι ἀντιθέτως θὰ ἐξοργισθοῦν καὶ θὰ φανατισθοῦν περισσότερον. Ἡ ἐπίδρασις τοῦ σεπτοῦ Ἱεράρχου ἐπὶ τῆς ἀγωνιστικῆς διαθέσεως τῶν Κυπρίων θὰ προσλάβῃ τώρα τὰς μεγαλυτέρας διαστάσεις της. Ἡ σεπτὴ μορφὴ τοῦ Ἐθνάρχου, ὅστις εἰσῆλθεν εἰς τὴν χορείαν τῶν ἐθνικῶν μαρτύρων, περιβάλλεται μὲ ὑπέροχον αἴγλην καὶ μεταβάλλεται εἰς σύμβολον, τὸ ὁποῖον θὰ συγκινῇ βαθύτατα τὰς ψυχὰς τῶν Κυπρίων.

Ἀλλ' αἱ πολιτικαὶ ἀποχρώσεις τῆς ἀπαγωγῆς καὶ ἐξορίας τοῦ Ἐθνάρχου Μακαρίου ἐνδιαφέρουν τοὺς πολιτικούς. Ὁ Ἑλληνικὸς Λαὸς εἰς τὴν ἄτιμον ἐνέργειαν τῆς σημερινῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἀγγλίας δὲν βλέπει παρὰ μόνον τὴν ἰταμὴν πρόκλησιν καὶ τὴν δεινὴν ὕβριν των κατὰ τῶν θρησκευτικῶν καὶ πατριωτικῶν αἰσθημάτων του, τὰς ὁποίας δὲν εἶναι διατεθειμένος οὔτε ἀναπαντήτους νὰ ἀφήσῃ, οὔτε νὰ λησμονήσῃ καὶ νὰ συγχωρήσῃ.

Ὁλόκληρος ἡ Ἑλλὰς ἠγωνίσθη καὶ ἐθυσιάσθη περισσότερον διὰ τὴν ἐλευθερίαν τῶν Ἄγγλων καὶ ὀλιγώτερον διὰ τὴν ἰδικήν της. Καὶ ὅταν οἱ Ἄγγλοι ἔφευγον προτροπάδην καὶ ἐγκατέλειπον κυνηγημένοι ἀπὸ τὰς χιτλερικὰς φάλαγγας καὶ τὴν Ἑλλάδα, ἀλλὰ καὶ πολλοὺς στρατιώτας των, οἱ Ἕλληνες προσέφερον τὴν ζωήν των χάριν τῆς σωτηρίας τῶν ἐγκαταλειφθέντων Ἄγγλων, τοὺς ὁποίους διέσωζον φυγαδεύοντες αὐτούς, διὰ νὰ ἐκτελεσθοῦν οἱ ἴδιοι. Οἱ Χαλκιδικεῖς διέσωσαν οὕτω ἑκατοντάδας Ἄγγλων, πληρώσαντες μὲ τὴν ζωήν των τὴν γενναίαν συμπεριφοράν των, ὅπως ὁ ἐξ Ἁγίου Νικολάου ἀλησμόνητος ἰατρὸς Σπυρίδων Κατσαούνης. Καὶ εἰς ἔνδειξιν εὐγνωμοσύνης οἱ σημερινοὶ Κυβερνῆται τῆς Ἀγγλίας κρατοῦν δεσμίους τοὺς ἀδελφούς μας Κυπρίους καὶ καθυβρίζουν τὰ ἱερὰ καὶ τὰ ὅσια ἡμῶν ἀσεβοῦντες κατὰ τοῦ προκαθημένου τῆς ἁγίας ἡμῶν Ἐκκλησίας τῆς Κύπρου.

Ἡ Κυβέρνησίς μας ἠμπορεῖ καὶ ὀφείλει νὰ ἐνεργήσῃ ψυχραίμως καὶ κατὰ τὰ συμφέροντα τῆς Πολιτικῆς. Θὰ διαπράξῃ ὅμως βαρύτατον λάθος, ἐὰν ἀγνοήσῃ τὰ αἰσθήματα τοῦ Ἑλληνικοῦ Λαοῦ, καὶ δὲν λάβῃ ὑπ' ὄψει της τὴν θαυμασίαν διαίσθησίν του, ἡ ὁποία δὲν ἔσφαλε ποτέ!

Πλανῶνται οἱ Ἄγγλοι πλάνην οἰκτράν. Ἂς μὴ ὑποπέσουν καὶ οἱ κυβερνῶντες τὴν Ἑλλάδα εἰς τὴν ἰδίαν πλάνην. Ἡ ἐλευθερία τῆς Κύπρου εἶναι γεγονός, τὸ ὁποῖον δὲν ὑπάρχει δύναμις ἱκανὴ νὰ ἀποτρέψῃ. Ἀλλ' ἐὰν συμβολίζεται ἀπὸ ἕνα σεπτὸν Ἱεράρχην, δὲν εἶναι ζήτημα ἑνὸς ἀνθρώπου. Ἐγεννήθη ἀπὸ τὰς συνθήκας τῆς ἐποχῆς μας καὶ μεγαλώνει μὲ τὸ ἅγνὸν αἷμα τῶν Κυπρίων. Τὸ δὲ ἀληθὲς ὄνομα ἐκείνου, ὁ ὁποῖος θὰ ἀναπετάσῃ τὴν σημαίαν του εἰς μίαν ἐλευθέραν Κύπρον, ἐκείνου, ὁ ὁποῖος ἀπὸ τῆς ἀπαγωγῆς τοῦ Ἐθνάρχου Μακαρίου, δὲν εἶναι πλέον ὁ Ἀρχηγὸς μόνον τῶν Κυπρίων, ἀλλὰ διαθέτει δώδεκα ἑκατομμύρια Ἑλλήνων, προθύμων νὰ προσφέρουν εἰς ἓν νεῦμα του τὴν ζωήν των, Ἐκείνου, ὁ ὁποῖος δὲν διαπραγματεύεται, ἀλλὰ πλήττει τοὺς ἀνάνδρους δυνάστας καὶ σκορπίζει τὸν τρόμον εἰς τὰς ψυχάς των, εἶναι ΔΙΓΕΝΗΣ.

## ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ κ. Γ. ΡΑΛΛΗ ΠΡΟΣ ΤΗΝ "ΦΩΝΗΝ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ,,

Τὸ κατωτέρω δημοσιευόμενον ἔγγροφον τοῦ Ὑπουργείου Συγκοινωνιῶν καὶ Δημοσίων Ἔργων, σχετικὸν μὲ τὸ περὶ τῶν καταστροφῶν τοῦ Χαβρία δημοσίευμά μας, ἐπαληθεύει ταχύτατα, ὅσα ἐγράψαμεν περὶ τοῦ τέως Ὑπουργοῦ παρὰ τῇ Προεδρείᾳ τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἤδη Ὑπουργοῦ Συγκοινωνιῶν καὶ Δημοσίων Ἔργων καὶ καθιστᾶ βασιμωτέραν τὴν πεποίθησίν μας ὅτι ὁ κ. Ῥάλλης θὰ ἀφήσῃ ἐποχὴν καὶ εἰς τὸ νέον Ὑπουργεῖον του ἐπιδεικνύων ἰδίως ἐξαιρετικὸν ἐνδιαφέρον διὰ τὴν παρημελημένην ὕπαιθρον.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 13-3-1956

Πρὸς τὴν Δ)νσιν τῆς Ἐφημερίδος «Φωνὴ τῆς Χαλκιδικῆς»

Ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ μου ὅπως προσφέρω τὰς ὑπηρεσίας μου καὶ εἰς ἄλλον τομέα τῆς Κυβερνητικῆς δραστηριότητος, ἀπεχώρησα τοῦ Ὑπουργείου Προεδρίας Κυβερνήσεως μετὰ 22 μηνῶν παραμονὴν ἐν αὐτῷ Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ὑπουργίας μου ταύτης εἶχον τὴν εὐκαιρίαν νὰ παρακολουθῶ διὰ τοῦ Ἐπαρχιακοῦ τύπου ὅλα τὰ προβλήματα τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπαρχίας διὰ τὴν ἐπίλυσιν τῶν ὁποίων κατέβαλλον ὅλας μου τὰς προσπαθείας.

Ὀφείλω νὰ ὁμολογήσω ὅτι ἐὰν ἐδοκίμασα δισταγμούς τινας, διὰ τὴν ἀποχώρησίν μου ἐκ τοῦ Ὑπουργείου Προεδρίας Κυβερνήσεως, τοῦτο ὀφείλεται καὶ εἰς τὸ ὅτι θὰ ἐτίθετο τέρμα εἰς τὴν τόσον καρποφόρον συνεργασίαν μου μετὰ τῶν ἐφημερίδων τῶν Ἐπαρχιῶν.

Ἀλλὰ καὶ ἀπὸ τοῦ Ὑπουργείου Συγκοινωνιῶν καὶ Δημοσίων Ἔργων τοῦ ὁποίου τὴν διεύθυνσιν μοὶ ἀνέθεσεν ὁ κ Πρωθυπουργὸς δὲν θὰ παραλείψω νὰ θεωρῶ τὸν Ἑλληνικὸν τύπον, ὡς ἕνα ἐκ τῶν πολυτίμων συνεργατῶν μου καὶ νὰ λαμβάνω ὑπὸ σημείωσιν τὰς παρατηρήσεις, ὑποδείξεις καὶ κρίσεις του.

Εἰς τὸ φύλλον ὑμῶν τῆς 26-2-1956 ἀναφέρεσθε εἰς τὸ ζήτημα τῆς καταστροφῆς τῶν ἀντιπλημμυρικῶν ἔργων Χαβρία.

Ἐπελήφθην ἀμέσως τῆς ἐξετάσεως τοῦ θέματος καὶ ἔδωσα ἐντολὴν ὅπως ἐπισπευσθῇ ἡ ἀρξαμένη ἀναθεώρησις τῆς μελέτης τῶν ἀντιπλημμυρικῶν ἔργων, ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ὁποίας θὰ δημοπρατηθῇ τὸ ἔργον διὰ τὸ δεύτερον αὐτοῦ τμῆμα. Αἱ σχετικαὶ ἐργασίαι ἐλπίζεται ὅτι θὰ ἀρχίσουν περὶ τὰ τέλη Μαρτίου.

Ἐν τῷ μεταξὺ ἐτέθησαν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Νομομηχανικοῦ Χαλκιδικῆς 300.000 δραχμῶν διὰ τὴν συντήρησιν τῶν ἔργων.

Ὁ Ὑπουργὸς Γ. Ι. ΡΑΛΛΗΣ

## ΑΥΤΟΙ ΕΙΝΑΙ ΟΙ... ΦΙΛΟΙ ΜΑΣ

Ἡ Ἀγγλία κατὰ τὴν περίοδον 1940—1945.

Ἡ Ἀγγλία ἀπὸ τὸ 1945 μέχρι σήμερον.

## Η ΓΝΩΜΗ ΜΑΣ

### ΑΙ ΩΡΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Καὶ ἄλλοτε ἀνεκινήσαμεν τὸ ζήτημα τῶν ὡρῶν ἐργασίας τῶν διαφόρων ὑπαλλήλων, ἀλλὰ φαίνεται, ὅτι δὲν ἀπεδόθη ὑπὸ τῶν ἁρμοδίων ἡ δέουσα σημασία. Ὑποχρεούμεθα λοιπὸν νὰ ἐπανέλθωμεν καὶ ὡς πρὸς μὲν τοὺς ὑπαλλήλους τοῦ Δημοσίου παρατηροῦμεν, ὅτι οἱ κ. κ. Προϊστάμενοι τῶν ὑπηρεσιῶν δύνανται, ἐὰν ἐπιθυμοῦν καὶ νὰ διανυκτερεύουν εἰς τὰ γραφεῖα των, ἀλλὰ τοὺς ὑφισταμένους των ὀφείλουν νὰ τοὺς ὑποχρεώνουν, νὰ ἀπέρχωνται τὴν ὡρισμένην ὥραν, καθ' ἣν οὗτοι, ἐφ' ὅσον ὁ προϊστάμενός των παραμένει ἐργαζόμενος, δὲν ἐγκαταλείπουν τὸ γραφεῖον των ἐκ προδήλου φόβου. Ὁ νέος Νομάρχης μας φρονοῦμεν ὅτι θὰ ἐπιστήσῃ τὴν προσοχὴν τῶν κ. κ. Προϊσταμένων τῶν ὑπηρεσιῶν τοῦ νομοῦ μας ἐπὶ τοῦ ζητήματος αὐτοῦ. Ὡς πρὸς δὲ τοὺς ὑπαλλήλους τῶν διαφόρων ἐπιχειρήσεων καὶ ὀργανισμῶν, αἱ ἀστυνομικαὶ ἀρχαὶ ὀφείλουν νὰ ἀσκοῦν τὸν ἐπιβεβλημένον ἔλεγχον.

### ΧΩΡΙΣ ΨΩΜΙ

Οἱ δασεργάται τοῦ Πανεπιστημιακοῦ δάσους Ταξιάρχου μᾶς παραπονοῦνται, ὅτι ἀπὸ τριμήνου περίπου παραμένουν ἄεργοι. Ὅπως εἶναι γνωστὸν οἱ περισσότεροι τῶν κατοίκων τοῦ Ταξιάρχου ἀπέζων ἀπὸ τὸ δάσος, τὸ δάσος, τὸ ὁποῖον τοὺς πῆρε τὸ Πανεπιστήμιον. Καὶ ὡσὰν νὰ μὴ ἤρκει αὐτὸ τοὺς ἀφήνει τώρα ἐπὶ τόσους μῆνας χωρὶς ἐργασίαν, δηλαδὴ χωρὶς ψωμὶ καὶ εἰς μίαν περίοδον τρομεροῦ χειμῶνος, κατὰ τὴν ὁποίαν εἶναι ἀδύνατον ἀφ' ἑνὸς νὰ ἀναζητήσουν ἀλλαλοῦ κάποιον πόρον ζωῆς καὶ ἀφ' ἑτέρου αἱ ἀνάγκαι των καθίστανται ἐπιτακτικώτεραι καὶ οἱ κίνδυνοι περισσότεροι.

Νομίζομεν, ὅτι καὶ ἂν δὲν εἶχε ὤφειλε νὰ δημιουργήσῃ κάποιαν ἐργασίαν τὸ Πανεπιστήμιον, ὥστε νὰ βοηθήσῃ τοὺς δυστυχεῖς δασεργάτας της, κατὰ τὴν τόσον δυσχερῆ αὐτὴν περίοδον τοῦ φοβεροῦ ἐφετεινοῦ χειμῶνος.

### ΠΑΡΑΠΟΝΑ

Ἀναγνώστης μας ἐκ μεγάλης Παναγίας διατυπώνει τὰ κατωτέρω ὀρθὰ παράπονα.

α) Διατί, ἀφοῦ ἀπεφασίσθη ἡ ἀπόδοσις τῶν εἰς τὰ ταχυδρομικὰ ταμιευτήρια μικροκαταθέσεων, ἐξηρέθησαν αἱ παρὰ τῇ ΑΤΕ τοιαῦται; μήπως τὰ κεφάλαια τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος δὲν εἶναι καὶ αὐτὰ τοῦ Κράτους;

β) Ἡ κτηνοτροφία εἶναι εἷς τῶν σημαντικωτέρων πόρων ζωῆς τῶν κατοίκων τῆς Βορείου Χαλκιδικῆς, ἡ ὁποία καὶ διαθέτει τὸν μεγαλύτερον ἀριθμὸν αἰγῶν, προβάτων καὶ βοοειδῶν. Διατὶ δὲν διορίζεται μόνιμος κτηνίατρος ἐν Ἀρναίᾳ;

γ) Ἡ κατάστασις τῶν ἀκτημόνων τῆς Βορείου Χαλκιδικῆς εἶναι τόσον οἰκτρά, ὥστε νὰ ἐπιβάλληται μεγαλυτέρα στοργὴ καὶ ἐπιείκεια πρὸς αὐτοὺς ἐκ μέρους τοῦ Κράτους καὶ τῶν Δασικῶν Ὑπηρεσιῶν, παρεχομένης καὶ νέας προθεσμίας πρὸς ἐκχέρσωσιν τῶν παραχωρηθεισῶν εἰς αὐτοὺς ἐκτάσεων, τὰς ὁποίας δὲν κατώρθωσαν νὰ ἐκχερσώσουν ἀκόμη, καὶ αὐξανομένου τοῦ ἀνωτάτου ὁρίου εἰς 60 στρέμματα.

### ΑΙ ΖΗΜΙΑΙ ΕΚ ΤΩΝ ΠΛΗΜΜΥΡΩΝ

Ἐκ τῶν πλημμυρῶν τῶν τελευταίων ἡμερῶν προεκλήθησαν, κατὰ τὰς πρώτας πληροφορίας μας, σοβαρώταται ζημίαι εἰς τοὺς παραγωγούς.

Ἐλπίζομεν ὅτι αἱ ἁρμόδιαι Ὑπηρεσίαι θὰ κινηθοῦν ἐγκαίρως, πρὸς διαπίστωσιν τῶν προκληθεισῶν ζημιῶν καὶ ἐγκαιροτέραν ἐνίσχυσιν τῶν πλημμυροπαθῶν, οὕτως ὥστε καὶ οὗτοι νὰ ἀνακουφισθοῦν ἀντικαθιστῶντες τὰς καταστραφείσας σποράς των, ἀλλὰ καὶ ὁ γενικώτερος σκοπὸς τῆς μὴ ἐλαττώσεως τῆς ἀναμενομένης παραγωγῆς νὰ ἐπιτευχθῇ.

### ΤΟ ΑΣΤΥΝΟΜ. ΦΥΛΑΚΙΟΝ Ν. ΡΟΔΩΝ

Καὶ ἄλλοτε κατ' ἐπανάληψιν ἠσχολήθημεν μὲ τὸ ζήτημα τοῦ φυλακείου Νέων Ρόδων χωρὶς ὅμως νὰ ληφθῶσιν ὑπ' ὄψει ὅσα τότε ἀνεγράψαμεν.

Ἐπανερχόμενοι καὶ πάλιν τονίζομεν τὴν ἀνάγκην νὰ ἀποσταλῶσιν ἐκεῖ ἔστω καὶ δύο μόνον χωροφύλακες, διότι πλὴν τῆς ἄλλης σημασίας, ἣν ἔχει ἡ ἐν λόγῳ θέσις, ἡ προσόρμισις σωρείας βενζινοπλοίων καὶ ἄλλων σκαφῶν ἐπηνδρωμένων μὲ πάσης φύσεως ναυτικούς, δημιουργεῖ πλείστους κινδύνους.

Γεωργικὴ Στήλη

# Η ΣΟΓΙΑ

*1. ΜΑΛΚΟΤΣΗ, Γεωπόνου*

Πρόκειται περὶ ἐτησίου φυτοῦ, τὸ ὁποῖον δὲν ἔχει διαδοθεῖ ἀκόμη στὴν περιοχή μας.

Κατάγεται ἀπὸ τὴν Ἰαπωνία καὶ τὴν Κίνα. Στὴν Κεντρικὴ Εὐρώπη, ἔχει εἰσαχθῆ πρὸ 120 ἐτῶν καὶ καλλιεργεῖται σὲ μεγάλες ἐκτάσεις, ἐνῶ στὴν Ἑλλάδα ἡ καλλιέργειά της δὲν ἔχει ἐξαπλωθεῖ ἀκόμη ὅσο θὰ ἄξιζει.

Μοιάζει πολὺ μὲ τὸ φασόλι, περισσότερο ὅμως μὲ τὸ λιανοφάσουλο (λόπια), μὲ τὸ ὁποῖο ἔχει στενὴ συγγένεια. Εἶναι ὄσπριο, ἀλλὰ καὶ κτηνοτροφικὸ φυτό.

Ὡς ὄσπριο, καταναλίσκεται ὅπως τὰ φασόλια. Ὡς κτηνοτροφικό, ἀποδίδει ἄφθονα σανὸ (500—1500 ὀκ.) καὶ ἀρκετὸ καρπὸ (50—200ὀκ.).

Ὁ σανός του, εἶναι πολὺ καλός, γιὰ διατροφὴ παντὸς εἴδους ζώου. Ὁ καρπός του, περιέχει τόσο πολλὲς θρεπτικὲς οὐσίες, ὥστε, ἔρχεται ἐπὶ κεφαλῆς ὅλων τῶν ὀσπρίων, περιέχει δὲ συστατικὰ κατασκευῆς ζωϊκοῦ σώματος, περισσότερα καὶ ἀπὸ αὐτὸ τὸ κρέας ἀκόμη.

Οἱ πῖττες τῆς σόγιας (προϊόντα ἐκθλίψεως τοῦ καρποῦ), ὅπως καὶ ὁ ἀλεσμένος καρπός της, ἀποτελοῦν ἰδανικὴ τροφὴ γιὰ τὰ γαλακτοφόρα.

Σημειοῦμεν ὅτι, στὴν κεντρικὴ Εὐρώπη, ἡ βιομηχανία παράγει ἀπὸ τὸν καρπὸ τῆς σόγιας λάδι, κρέας, γάλα, τυρὶ καὶ ποικίλα ἄλλα προϊόντα.

Στὴν Ἑλλάδα καλλιεργεῖται γιὰ παραγωγὴ σανοῦ, καρποῦ διὰ νομὴν τῶν ζώων, καρποῦ δι' ἀπομίμησιν τοῦ καφὲ (ροφήματος), ποὺ γίνεται μὲ ψήσιμο καὶ ἄλεσμα τοῦ καρποῦ καὶ ἐλάχιστα δι' ὄσπρια. Ὁ λόγος ποὺ δὲν καλλιεργήθηκε ἀρκετὰ ὡς ὄσπριο, ὀφείλεται στὸ ὅτι εἶναι δύσβραστη, ἄν καὶ ὁ ἐν Ἀρναίᾳ καλλιεργῶν κ. Κων. Μαρκογιάννης, διαφωνεῖ, εὑρίσκοντάς την βραστερὴ ὅσο καὶ τὰ φασόλια. Στὴν κατοχή, κατεσκεύαζαν στὴν Ἑλλάδα γλυκίσματα καὶ σοκολάτες, ἀπὸ σόγια.

Ἐπιτυγχάνει σὲ πλούσια καὶ σὲ πτωχὰ χωράφια, ἐφ' ὅσον δὲν νεροκρατᾶνε καὶ ἐφ' ὅσον περιέχουν ὁπωσδήποτε ἀσβέστη

Στὴν περιοχὴ Ἀρναίας, οἱ ἀγροὶ εἶναι πτωχοὶ σὲ ἀσβέστη, γι' αὐτὸ θὰ χρειασθῆ ὁπωσδήποτε σχετικὴ λίπανσις. Ὑποθέτομεν ὅτι 40 ὀκ. ἀσβεστόσκονη κατὰ στρέμμα θὰ ἐπαρκέση. Τὸ ἔδαφος τοῦ ἀγροῦ πρέπει νὰ εἶναι στραγγερό.

Ἔχει μεγάλη ἀντοχὴ στὴν ξηρασία. Ἀντέχει στὴ ζέστη τοῦ καλοκαιριοῦ. Ἀντέχει στὸ κρῦο τῆς ἀνοίξεως περισσότερο ἀπὸ τὸ φασόλι, γι' αὐτὸ σπέρνεται 10—15 ἡμέρες ἐνωρίτερα ἀπ' αὐτό.

Συμφέρει ὁπωσδήποτε ἡ λίπανσις, τὰ ἔξοδα τῆς ὁποίας ἀποδίδει στὸ πολαπλάσιο. Συνιστᾶται ἡ ἑξῆς λίπανσις:

α) Θεϊκὴ ἀμμωνία 6 ὀκάδες (ἡ λίπανσις αὐτὴ εἶναι ἀπαραίτητη).

β) Ἀραιὸ ὑπερφωσφορικὸ 18–20 ὀκ.) θὰ προκύψη ἀπὸ αὐτὸ μεγάλη ὠφέλεια).

γ) Θειϊκὸ κάλι 6 ὀκ. (αὐξάνει εἰς ποσότητα καὶ βελτιώνει εἰς ποιότητα τὴν παραγωγή)

Χρειάζεται σπόρος περίπου 4 ὀκ. κατὰ στρέμμα διὰ παραγωγὴν καρποῦ καὶ 9 περίπου ὀκ. διὰ παραγωγὴν σανοῦ. Στὴν καλλιέργεια γιὰ παραγωγὴν καρποῦ, θὰ χρειασθῆ νὰ γίνουν βοτανίσματα καὶ θὰ θερισθῆ τὸ προϊὸν προτοῦ ξεραθοῦν τελείως τὰ λοβιά, διότι τότε τινάζουν, χύνουν τὸν καρπό. Τὸ ὕψος τοῦ φυτοῦ φτάνει μισὸ ἕως ἑνάμισυ μέτρο (στὴν Ἀρναία, τὸ ἕνα μέτρο). Ποικιλίες ὑπάρχουν διάφορες. Μᾶς ἐνδιαφέρουν, πρωτίστως, οἱ κτηνοτροφικές, οἱ ὁποῖες εἶναι μαῦρες. Οἱ ἐνδιαφερόμενοι γεωργοὶ καὶ κτηνοτρόφοι, ἠμποροῦν νὰ λάβουν περισσότερες πληροφορίες ἀπὸ τοὺς γεωπόνους τῆς περιοχῆς των, νὰ προμηθευθοῦν δὲ μέσῳ αὐτῶν σπόρον ἀπὸ τὸν Σ.Ε.Κ.Φ.Ο. (Σταθμὸν Ἐρεύνης Κτηνοτροφικῶν Φυτῶν καὶ Ὀσπρίων—Λάρισα). Πωλεῖται, πρὸς 8 δρχ. κατ' ὀκᾶν καὶ ἀποστέλλεται τάχιστα.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ Οἰκόπεδον ἐν Πολυγύρῳ παραπλεύρως τοῦ Πρακτορείου Αὐτοκινήτων.
Πληροφορίαι παρὰ τοῦ ἰδιοκτήτου Ἀθαν. Γ. Μαγδάλη ἐντὸς τοῦ Πρακτορείου.

*Ἀρρώστειες*

# ΑΜΟΙΒΑΔΩΣΙΣ

Ἡ ἀμοιβάδωσις εἶναι μία ἐντερικὴ ἀρρώστεια, πολὺ κοινὴ στὴν Ἑλλάδα. Αὐτὸ ὀφείλεται στὶς ὄχι ἱκανοποιητικὲς ὑγειονομικὲς συνθῆκες ποὺ ὑπάρχουν στὴ χώρα μας, π.χ. ἡ ὕδρευσις σὲ πολλὰ μέρη στὴν ὕπαιθρο εἶναι ἀκόμη πρωτόγονη καὶ τὰ περισσότερα χωριὰ χρησιμοποιοῦν πόσιμο νερὸ ἀπὸ ἀπροστάτευτες βρύσες, πηγάδια, στέρνες καὶ ποτάμια, ποὺ περιέχουν πολλὰ μικρόβια. Ἐπίσης ἡ ἔλλειψις ἀποχωρητηρίων καὶ ἀποχετευτικοῦ συστήματος καὶ ἡ ἀφθονία τῶν ἐντόμων (μυῖγες καὶ κατσαρίδες) συμπληρώνουν τοὺς εὐνοϊκοὺς ὅρους ποὺ χρειάζονται τὰ ἐντερικὰ μικρόβια διὰ νὰ ἀναπτυχθοῦν.

Στὴν Ἑλλάδα ἡ ἀμοιβάδωσις παρουσιάζεται μὲ μορφὴ ἤπια καὶ σπάνια παίρνει τὴ μορφὴ ἐπιδημίας. Ὁ ἄνθρωπος ποὺ θὰ προσβληθῆ ἀπὸ ἀμοιβάδωσι θὰ αἰσθανθῆ ζαλάδες, μιὰ γενικὴ κατάπτωσι, χαμηλὴ πίεσι, ἐνοχλήσεις καὶ πόνους στὴν κοιλιὰ μὲ εὐκοιλιότητα ἢ δυσκοιλιότητα.

Δυστυχῶς ἡ θεραπεία τῆς ἀρρώστειας εἶναι δύσκολη καὶ παρουσιάζεται ἀκόμη δυσκολότερη ὅταν γίνη χρονία. Θὰ πρέπη ἐξ ἄλλου νὰ τονισθῆ ὅτι μέχρι σήμερα δὲν ὑπάρχει φάρμακο ποὺ νὰ μπορῆ νὰ καταστρέψη τὸ παράσιτο ὅταν βρίσκεται στοὺς ἱστούς. Ἀλλὰ καὶ ὅλες οἱ θεραπεῖες ποὺ ἐφαρμόζονται εἶναι ἐπίσης ἀδύνατον νὰ θεραπεύσουν τὴν ἀμοιβάδωσι, ἄν ὁ ἄρρωστος τὶς ἐφαρμόση μία μόνο φορά. Γιὰ νὰ ὑπάρχη ἐλπὶς θεραπείας θὰ πρέπη ὁ ἄρρωστος νὰ ἐπαναλάβη τὴ θεραπεία κάθε 6 μῆνες καὶ γιὰ μιὰ περίοδο τοὐλάχιστον δύο ἐτῶν καὶ νὰ ἀκολουθῆ πιστὰ τὶς ὁδηγίες τοῦ γιατροῦ.

Ὅπως ἀναφέραμε ἡ ἀμοιβάδωσις προκαλεῖται ἀπὸ μικρόβια ὅπως καὶ ὁ τύφος. Τὰ μικρόβια, ποὺ βρίσκονται καὶ ἀναπτύσσονται στὶς ἀκαθαρσίες, μεταδίδονται μὲ τὸ νερό, τὰ λαχανικά, ντομάτες καὶ τὰ φροῦτα.

Θὰ δώσουμε τώρα ἁπλὲς συμβουλὲς ποὺ πρέπει νὰ τηροῦμε διὰ νὰ προστατευθοῦμε ἀπὸ τὴν βασανιστικὴ αὐτὴ ἀρρώστεια:

1) Νὰ μὴ ποτίζουμε τοὺς λαχανόκηπους μὲ βρώμικα νερά.

2) Οἱ μυῖγες, κατσαρίδες καὶ ἄλλα ἔντομα μεταδίδουν τὸ μικρόβιο τῆς ἀμοιβαδώσεως. Γι' αὐτὸ θὰ πρέπη νὰ προστατεύουμε τὰ τρόφιμα ἀπὸ τὰ ἔντομα αὐτά.

3) Νὰ πλένουμε καλὰ τὰ φροῦτα καὶ τὰ λαχανικὰ πρὶν καταναλωθοῦν.

4) Τὸ νερὸ ποὺ πίνουμε νὰ μὴν εἶναι μολυσμένο. Νὰ προσέχουμε νὰ μὴ μολύνωνται ἀπὸ ἀκάθαρτα νερὰ τὰ πηγάδια καὶ οἱ βρύσες καὶ νὰ μὴ ξεχνᾶμε ὅτι καὶ οἱ τρεῖς μεγάλες ἐπιδημίες ἀμοιβαδώσεως ποὺ παρουσιάσθηκαν στὴν Ἑλλάδα, προῆλθαν ἀπὸ μόλυνοι τοῦ νεροῦ.

5) Νὰ πλένουμε καλὰ τὰ χέρια μας πρὶν φᾶμε καὶ μετὰ ὅταν θὰ βγοῦμε ἀπὸ τὸ ἀποχωρητήριο. Τὸ τελευταῖο αὐτὸ δὲν εἶναι μόνο προφυλακτικὸ μέτρο κατὰ τῆς ἀμοιβαδώσεως ἀλλὰ μᾶς προστατεύει καὶ ἀπὸ πολλὲς ἄλλες ἀρρώστειες.

Ο ΙΑΤΡΟΣ

*Μακεδονικὴ Λαογραφία*

# ΤΟ ΜΑΝΤΗΛΙ ΣΤΗ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑ

*Τοῦ κ. ΓΙΑΝΝΗ ΖΗΡΑ*

ΤΡΙΤΟΝ

Ὅπως λέει ὁ ποιητής, πὼς μ' ἕνα φίλημα γεννιόμαστε, μ' ἕνα φίλημα γεννᾶμε καὶ μ' ἕνα φίλημα ἀπερχόμαστε ἀπὸ τὸ μάταιο αὐτὸν κόσμο, τὸ ἴδιο συμβαίνει καὶ μὲ τὸ μαντῆλι. Ὅταν γεννιόμαστε, καθὼς εἴπαμε μᾶς τὸ βάζουν στὸ πρόσωπο, ἀλλὰ καὶ ὅταν πέθαινε κανένας, πάλι τοῦ σκέπαζαν τὸ πρόσωπο μὲ μαντῆλι καὶ οἱ δικοί τοῦ πεθαμένου, μὲ μαντήλια στὸ χέρι, γιὰ νὰ σκουπίζουν τὰ μάτια τους, πλαιοίωναν τὸ φέρετρό του.

Γιὰ τὸ σκέπασμα τοῦ προσώπου τοῦ νεκροῦ μὲ τὸ μαντῆλι, λέγανε οἱ παλαιότεροι, πὼς αὐτὸ γινόταν, γιὰ νὰ μὴ πολυκυττάζουν τὸ πεθαμένο, γιατὶ τότε θὰ ἀργοῦσε νὰ λυώση!! καὶ τὸ κρίμα θὰ πέση στὸ λαιμό τους. Τὸ μαντῆλι αὐτὸ γιὰ τὸ νεκρό, τὸ ἑτοίμαζαν ἀπὸ πρίν, ὅπως καὶ τὰ ἄλλα σάβανα. Γύρω, γύρω τὸ κεντοῦσαν μὲ μὰβ μετάξι, ἄν ὁ νεκρὸς ἦταν νέος καὶ μὲ μαύρη ἁπλῆ κλωστή, ἄν ἦταν περασμένης ἡλικίας.

Γύρω ἀπὸ τὸ ἔθιμο αὐτό, ὑπάρχει καὶ τοῦτο τὸ τραγουδάκι:

—Κάμε κουράγιο Γιώργη μου [τὸ χάρο νὰ πατήσης,
τ' εἶν' ἁμαρτία ἀπ' τοῦ Θιό, γιὰ [νὰ μ' ἀφήσης χήρα.
Τὰ νειᾶτα δὲν τὰ χάρηκα, παιδὶ [δὲν εἶδ' ἀκόμα
καὶ σᾶν θὰ λείψης θὰ μ' ἔχουνε, [τοῦ κλώτσου καὶ τοῦ μπάτισου.
—Ὁ χάρος εἶν' ἀνίκητος, τίποτις [δὲ φοβιέται
καὶ μ' ἀδειανὰ τὰ χέρια του, ὀ [πίσω δὲ γυρνάει,
στὸν πόνο στέκει μάρμαρο, τὸ [κλᾶμα δὲν τ' ἀκούει.
Μόν' κάνε Φώτω γλήγορις, κέν- [τησε τὸ μαντῆλι,
βελόνι βάλ' τὴ θλίψι σου, τὸ δά [κρυ σου μετάξι.
Βιάσου Φώτω μ' ὅσο μπορεῖς κι' [οἱ ὧρες μου εἶν' λίγες
κι' ὁ χάρος εἶναι βιαστικός, ἔχει [κι' ἄλλοῦ νὰ πάει,
δουλειὰ πολὺ τὸν πλάκωσε κι' ὁ [δόλιος δὲν προκάνει

Καὶ κλείνουμε τὸ τρίτο μέρος γιὰ τὴ σημασία ποὺ ἔχει τὸ μαντῆλι στὴ Μακεδονικὴ λαογραφία, μὲ ἕνα ἄλλο τραγουδάκι, ποὺ μὲ ἁδρὲς γραμμὲς μιλάει γιὰ τὴν ἀξία ποὖχε τὸ μαντῆλι γιὰ τοὺς παληοὺς Μακεδόνες. Καὶ τὸ τραγοῦδι αὐτὸ τραγουδιέται ἀκόμα καὶ σήμερα σ' ὅλη τὴ Δυτικὴ Μακεδονία, ἀλλὰ μὲ διάφορες μικρὲς παραλλαγὲς σὲ κάθε μέρος τῆς περιφερείας αὐτῆς, χωρὶς ὅμως νὰ χάνεται ἢ νὰ ἀλλοιοῦται ἡ κεντρική του γραμμή.

Ἰδοὺ τώρα τὸ τραγουδάκι:

Ἔχασα τὸ μαντῆλι μου, τὸ πο- [λυστορημένο,
μὲ μιὰ ἁρμαθιὰ φλουριὰ καὶ ξῆν [τα δράμια μόσκο.
Δὲν κλαίω οὔ μαῦρος τὰ φλουριά, [οὔτε τὸ μόσκο κλαίω,
μόν' κλαίω τὸ μαντῆλι μου, τὸ [πολυστορημένο,
ποὺ μοῦ τὸ πολυστόρησε μὲ δά- [κρυα καὶ μὲ πόνο
τόσες νύχτες μὲ τ' ἀστρὶ καὶ τό [σες μὲ φεγγάρι
ἡ θυγατέρα τοῦ παπᾶ, πούχει τὰ [μάτια μαῦρα,
τὸ μέλι στὰ χειλάκια της καὶ τὸ [κορμὶ τ' ἀφρᾶτο.
Ὅποιος τὸ μαντηλάκι μου, τὸ [πολυστορημένο,
ἔχει τὴν τύχη καὶ τὸ βρῆ καὶ μοῦ [τὸ φέρει πίσω,
ὁρκίζουμαι στὴν Παναγιὰ, διπλᾶ [φλουριὰ νὰ δώσω
καὶ χώρια ἀπὸ τὰ φλουριὰ καὶ [τρία κατσικούδια.

Γιὰ τὸ μαντῆλι μέσα στὰ πλαίσια τῆς Λαογραφίας, ποὺ τόσα εἴπαμε στὰ προηγούμενα φύλλα τῆς «Φωνῆς τῆς Χαλκιδικῆς» ἐξετάζοντάς το σ' ὅλες τὶς ἐκδηλώσεις τῆς ζωῆς, ὑπάρχει καὶ ἕνας θρῦλος ποὺ σώζεται ὡς τὰ σήμερα, μᾶλλον σᾶν παραμῦθι Μὲ τὸν θρῦλο αὐτὸν θὰ τελειώσουμε τὸ θέμα τοῦ μαντηλιοῦ στὴ Μακεδονικὴ Λαογραφία.

Καὶ λέει ὁ θρῦλος—παραμῦθι:

Τὸν παληὸ καιρό, λέει ὁ θρῦλος, στὸν Ἄη λιὰ τοῦ Σνιάτσικου, ἔπεσε μεγάλη δυστυχία, γιατὶ τὰ χωράφια δὲν κάρπισαν ἐκείνη τὴ χρονιά, ὅπως ἄλλοτε. Τὰ στάρια τὰ βάρεσε τὸ χαλάζι καὶ κανένας δὲν ἐθέρισεν οὔτε ὀκά! Τὰ σπιτάκια τ' Ἄη-λιά, σκορπισμένα στὴν πλαγιὰ τοῦ περήφανου βουνοῦ, φάνταζαν καθὼς ἦσαν, μ' ἀφροὺς τῆς θάλασσας, ποὺ κάποιο θεόρατο κῦμα, τοὺς πέταξεν ὡς ἐκεῖ πάνου.

Μὰ καὶ τὰ λιγωστὰ προβατάκια τοῦ χωριοῦ, οὔτε κι' αὐτὰ πρόκοψαν ἐκείνη τὴ χρονιά Κι' ὅλοι οἱ χωριανοὶ ἦσαν καταστενοχωρημένοι γιατὶ ἔβλεπαν πὼς δὲν μποροῦσαν νὰ πορέψουν.

Μονάχα ὁ Γιᾶννος κι' ἡ Λενιὼ τὰ τσοπανόπουλα, δὲν νοιαζόντουσαν γιὰ τίποτις. Ἡ μεγάλη τους ἀγάπη, δὲν ἄφηνε νὰ σκεφτοῦν γιὰ τίποτ' ἄλλο. Ὁ Γιᾶννος ἦταν μοναχογυιὸς τῆς κυρα παπαδιᾶς τῆς Κωσταντινιᾶς, ποὺ ὁ παπᾶς ἀπεδήμησεν εἰς Κύριον, ἀφήνοντας της, χώρια ἀπὸ τὸ Γιᾶννο, ἕνα χωραφάκι καὶ πέντε-ἕξη προβατάκια. Ἡ παπαδιὰ μὲ τὴν ὀξιωσύνης της τὰ ἔφτασε στὰ 30 καὶ ἔβαλε τὸ γυιόκα της καὶ τὰ ἔβοσκε.

Κι' ὁ Γιᾶννος ὁλημερὶς γυρνώντας στὰ βοσκοτόπια, ἄφηνε τὰ πρόβατά του νὰ βοσκᾶνε κι' αὐτὸς καθισμένος κάτου ἀπὸ τὶς ἰσκιάδες, σιγόπαιζε τὴ φλογέρα του μὲ τὶς κακότεχνες τρῦπες. Κι' ἦταν τόσο παθητικὰ τὰ τραγούδια του, ποὺ νόμιζε κανείς, πῶς ἐκεῖνος ποὺ τὰ ἔλεγε, πρέπει νὰ εἶναι πολὺ μεγάλος στὰ χρόνια καὶ νἄχη φάει τὴν ἀγάπη μὲ τὸ κουτάλι, κι' ὄχι δεκαφτάχρονο παλλικάρι, ὅπως ἦταν ὁ Γιᾶννος.

Ἀλλὰ ποιὸς ν' ἀκούση τὸ γλυκὸ ηχο λάλημα τῆς φλογέρας τοῦ Γιαννου ἐκεῖ ἀπάνου στὴν ἐρημιά, ποὺ μόνο τὰ πετούμενα τοῦ οὐρανοῦ, ἔκαναν συντροφιὰ στὸ παιδοῦδι καὶ πότε πότε κανένα ἀγρίμι ποὺ φοβισμένο, παιρνοῦσε πηδηχτὰ ἀπὸ κοντά του.

Κι' ὅμως! Καὶ κάποιος ἄλλος τὸν ἄκουε, χώρια ἀπὸ τὰ πουλιὰ καὶ τ' ἀγρίμια. Κι' αὐτὸς ὁ ἄλλος, ἦταν ἡ Λενιώ, ἡ θηγατέρα τῆς κυρὰ Μαλαματῆς, ποὺ βόσκοντας κι' αὐτὴ τὰ λιγωστὰ προβατάκια της, ἔτυχε νὰ περάση ἀπὸ κεῖθε.

Δὲν ἦταν παραπάνου ἀπὸ 15 χρονῶν, ἡ Λενιώ, ὅταν πρωτόννοιωσε τὴν ἀγάπη νὰ τῆς ἀργοτσιμπάη τὴ καρδούλα της. Τὰ δυὸ παιδιά, δὲν ἄργησαν ν' ἀγαπηθοῦν. Κι' ἡ ἀγάπη ποὺ τὰ σφιχτόδεσεν ἦταν μεγάλη καὶ δυνατὴ κι' ἀπὸ τὸ σκάρο, ὡς τὸ ἡλιοβασίλεμα καὶ πολλὲς φορὲς καὶ πιὸ νύχτα ἀκόμα, ἦσαν πάντα μαζύ.

Κι' ὕφαιναν μὲ τὸ μυαλό τους, τὸ μέλλον τους, ἕνα μέλλον ρόδινο, ὡραῖο καὶ ζηλευτό. Οἱ χωριανοί, ποὺ ἤξεραν τὴν ἀγάπη τους, τὰ χαίρονταν τὰ δυὸ παιδιά, ἀλλὰ καὶ οἱ μανάδες τους δὲν ἔβλεπαν μὲ κακὸ μάτι τὴν ἀγάπη τῶν παιδιῶν τους.

Ἀπάνου στὸ φούντωμα τῆς ἀγάπης τους, ἦρθε κι' ἡ χρονιὰ τῆς μεγάλης δυστυχίας. Τὰ χωράφια ξεράθηκαν, μὰ καὶ τὰ πρόβατα ἄρχισαν σιγά, σιγὰ νὰ ψοφολογοῦν. Τὰ πρόβατα τοῦ Γιάννου, ξεκληρίστηκαν ὁλότελα καὶ τῆς Λενιῶς ἀπόμειναν τὰ μισά.

Μεγάλο κακὸ τοὺς βρῆκεν ὅλους κι' ἕνα ἀπόβραδο ἦρθεν ὁ Γιᾶννος στὸ βοσκοτόπι, ποὺ ἔβοσκε τὰ προβατάκια της ἡ Λενιώ. Ἦταν πολὺ λυπημένος καὶ δὲ μιλότανε ἀπὸ τὸ κακό του.

Κι' ὅταν ἐλύθηκεν ἡ γλῶσσα του, δίχως νὰ κυτιάζη στὰ μάτια της τὴ Λενιώ, τῆς εἶπε πῶς ἡ μάνα του ἔγραψε στὸν ἀδερφό της στὴν Ἀμέρικα, νὰ στείλη τὸ σητήριο, γιὰ νὰ πάη ὁ Γιάννος κοντά του καὶ νὰ καζαντήση.

Ταμπλᾶς τῆς ἦρθε τῆς Λενιῶς σᾶν τἄκουσε Ἔκλαψε, χτυπήθηκεν ἡ δόλια γονατιστὴ τὸν παρακάλεσε νὰ μὴ φύγη, μὰ ὁ Γιᾶννος δὲν μποροῦσε νὰ κάμη τίποτις, γιατὶ αὐτὸ ἦταν ἡ θέλησι τῆς μάνας του. Τῆς ὡρκίστηκεν ὅμως πῶς δὲ θὰ τὴν ξεχάση καὶ νὰ τὸν περιμένη νὰ γυρίση

Κι' ὁ Γιᾶννος κἄποια μέρα τῆς εἶπε πῶς θἄφευγε. Ὅλο τὸ χωριὸ τὸν ξεπροβόδισε. Ἡ Λενιὼ τὸν ἀντάμωσε πρὶν φύγη καὶ παζὺ μὲ τὰ φιλιά της, τοὖδωσε κι' ἕνα χρυσοκέντητο μαντηλάκι, γιὰ νὰ τὴ θυμᾶται. Οἱ φιλενάδες μόλις τἄκουσαν, τὴν ἀποπῆραν, γιατὶ ἤξεραν καλὰ πὼς τὸ μαντῆλι, εἶναι χωρισμός, ἀλλὰ τὸ κακὸ εἶχε γίνει. Καὶ χωρίστηκαν μὲ τὸν ὅρκο πὼς καὶ ὁ ἕνας καὶ ὁ ἄλλος, θὰ περιμένη δίχως νὰ παντρευτῆ μὲ ἄλλο πρόσωπο.

*
*

Τὰ πρῶτα χρόνια τὴν θυμόταν ὁ Γιᾶννος τὴν καλή του, ἀφ' ὅτου ὅμως ἐπέθανεν ἡ μάνα του ἡ παπαδιά, μαύρη πέτρα ἔριξεν ὁ Γιᾶννος πίσω του. Οὔτε γράμμα, οὔτε γραφὴ ἔστελνε πιὰ στὸ χωριό του.

ΣΥΝΕΧΕΙΑ εἰς τὸ ἑπόμενον

ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΣΤΙΧΟΣ

## ΝΑΤΑΝ ΤΗΣ ΜΟΙΡΑΣ ΝΑΜΟΥΝΑ!

Ἄχ, νᾶταν τῆς μοίρας νἄμουνα
φεγγοβολοῦσα φεγγαραχτίδα
νὰ ξεγλιστροῦσα στὸ προσκε- [φάλι σου
τ' ἄσπρα μαλλάκια σου νὰ τρι- [γυρνοῦσα.

Ἀβρὰ κι' ἀνέγγιχτα, αἰθέρια [πλάνα
νὰ κρυφαντάμωνε τὸ πρόσωπό [σου
φεγγαροβόλημα φῶς ἀπ' τὸ φῶς [μου
γλυκονανούρισμα μέσ' τ' ὄνειρό [σου.

Νᾶταν τῆς μοίρας πουλὶ νὰ πέ- [ταγα
νὰ 'ρθῶ ἀπ' ἔξω καὶ νὰ καθίσω
σβελτοπετούμενο σένα δεντράκι [σου
καὶ γλυκοκέλαδα νὰ σὲ ξυπνήσω.

Ἄχ, νᾶταν τῆς μοίρας νἄμουνα
κόκκινο ρόδο στὴν ἀγκαλιά σου
καὶ φύλλο φύλλο νὰ μὲ μαδού- [σανε
γλυκὰ ἐρωτιάρικα, τὰ δάχτυλά [σου.

Λ.

## ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ

Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Μελῶν τοῦ Παραγωγικοῦ καὶ Προμηθευτικοῦ Συνεταιρισμοῦ Ἰδιοκτητῶν Ἁλωνιστικῶν Μηχανημάτων Νομοῦ Χαλκιδικῆς

Καλοῦνται τὰ Μέλη τοῦ Παραγωγικοῦ καὶ Προμηθευτικοῦ Συνεταιρισμοῦ Ἰδιοκτητῶν Ἁλωνιστικῶν Μηχανιμάτων Νομοῦ Χαλκιδικῆς εἰς ἔκτακτον Γενικὴν Συνέλευσιν τὴν 4ην Ἀπριλίου 1956 ἡμέραν Τετάρτην καὶ ὥραν 11ην π.μ εἰς Νέα Μουδανιὰ καὶ εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ Καφενείου τοῦ κ. Εὐστρατίου Δεσπότη πρὸς συζήτησιν καὶ λῆψιν ἀποφάσεων ἐπὶ τῶν κάτωθι θεμάτων.

1) Λῆψις ἀποφάσεως διὰ τὴν διάλυσιν ἢ μὴ τοῦ Συν)σμοῦ.
2) Καθορισμὸς μορφῆς καὶ τρόπου διεξαγωγῆς τῶν ἐργασιῶν τοῦ Συνεταιρισμοῦ
3) Ἐκλογὴ Διοικητικοῦ Συβουλίου.
4) Ἐκλογὴ Ἐποπτικοῦ Συμβουλίου
5) Ἔγκρισις προϋπολογισμοῦ 1956.
6) Ἐξουσιοδότησις τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου διὰ τὴν ἀγορὰν καὶ προμήθειαν Μηχανιμάτων καὶ ἐργαλείων διὰ λ)σμὸν τοῦ Συν)σμοῦ.
7) Διάφορα.

Ἐν Νέοις Μουδανίοις τῇ 8)3)1956
Ἐντολὴ Διοικητικοῦ Συμβουλίου
Ὁ Πρόεδρος
ΣΩΤΗΡΙΟΣ ΣΠΑΝΔΩΝΗΣ

**ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ**
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ
ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΕΝ ΠΟΛΥΓΥΡΩ

*ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ*

| | |
|---|---|
| *Ἰδιωτῶν* | *Δραχ. 60* |
| *Κοινοτήτων* | *» 150* |
| *Διαφ. Ὀργανισμῶν* | *» 150* |
| *Ἐξωτερικοῦ Δολλάρια* | *15* |

*ΟΡΟΙ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ*

*Γενικὰ ζητήματα δωρεάν. Ξέναι δημοσιεύσεις, πλειστηριασμοί, ἀγγελίαι κλπ. δρχ. 3 κατὰ στίχον*

*Ὑπεύθυνος:* Ν. ΓΕΡΟΧΡΙΣΤΟΣ

*Τὰ χειρόγραφα δημοσιευόμενα ἢ μή, δὲν ἐπιστρέφονται.*

## ΤΑ ΔΑΚΤΥΛΙΔΙΩΜΕΝΑ ΠΤΗΝΑ

ΑΘΗΝΑΙ, 16.— Ἐκ τῆς ἁρμοδίας ὑπηρεσίας θήρας τοῦ ὑπουργείου Γεωργίας φέρεται εἰς γνῶσιν τῶν πολιτῶν οἱ ὁποῖοι ἀνευρίσκουν δακτυλιδιωμένα μεταναστευτικὰ πτηνά, ὅτι δέον νὰ τηροῦν τὰς ἀκολούθους διατυπώσεις κατὰ τὴν ἀναγγελίαν τῆς ἀνευρέσεως: Ἀκριβῆ χρονολογίαν καὶ περιοχὴν εἰς τὴν ὁποίαν ἀνευρέθη τὸ πτηνόν, ἄν ἐφονεύθη ὑπὸ τοῦ ἰδίου τοῦ ἀνευρόντος τοῦτο ἢ ἀνευρέθη νεκρόν, ἄν ἀνευρέθη τραυματισμένον ἢ ζῶν, καὶ εἰς τὴν περίπτωσιν αὐτὴν ὅτι δέον μὲ τὴν διαπίστωσιν τοῦ εἴδους τοῦ πτηνοῦ καὶ ἀντιγραφὴν τῶν ἐπὶ τοῦ δακτυλίου ἀναγραφομένων στοιχείων, νὰ ἀφίνεται τοῦτο καὶ πάλιν ἐλεύθερον. Προκειμένου περὶ εἴδους διαπιστουμένου ἀπολύτως, θὰ ἀποστέλλεται εἰς τὸ ὑπουργεῖον μόνον ὁ δακτύλιος, εἰς ἀντίθετον περίπτωσιν καὶ τὸ δακτυλιδιωμένον τμῆμα τοῦ ποδός, πρὸς καθορισμὸν τοῦ εἴδους.

## ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ

### ΑΝΑΓΝΩΣΤΩΝ

κ. Θεόδ. Παπαγιάννην Θεσσαλονίκην. Ἐτακτοποιήθητε συμφώνως τῆς ἐπιστολῆς σας.

—Μελισσοκομικὸν Συν)σμὸν Συκιᾶς. Ἐλήφθη σημείωμα ἄνευ ὑπογραφῆς καὶ συνεπῶς δὲν ἐδημοσιεύθη.

—κ. Δημ. Μπαμπόσην Ταξιάρχην. Τὸ ζήτημα ἐτακτοποιήθη.

*Ἐλήφθησαν αἱ συνδρομαὶ τῶν κάτωθι φίλων ἀναγνωστῶν τῆς ἐφημερίδος μας, τοὺς ὁποίους εὐχαριστοῦμεν.*

Πολυγύρου: οἱ κ. κ. Κωνστ. Δελήμπασης, Μιχαὴλ Αἰκατερινάρης, Δημήτ. Ἰατροῦ, Χαρίτων Δοῦκας, Ἰωάν. Κατερτζῆς, Αὐγερ. Γ. Χαλάτης, Χριστόφ. Βερροιώτης, Ἐλευθ. Καλατζῆς, Ἀθαν. Μπαλῆς, Γεώργ. Ι. Τάσιος, Φώτ. Γαρόφυλλος, Ἱεροδιάκονος Τῖτος καὶ ἡ δ. Φωφὼ Ζαχαρία.

Συκιᾶς: οἱ κ. κ. Νικ. Κατσίκης, Θεόδ. Κλειματσίδας.

Στρατωνίου: οἱ κ. κ. Νικ. Τσανακᾶς, Εὐάγγ. Δραπανιώτης.

Θεσ)νίκης: οἱ κ. κ. Γεώργ. Οἰκονόμου, Κωνστ. Ἀθανασιάδης.

Ἁγ. Παύλου: ὁ κ. Δημ. Μυλωνᾶς.

Ἁγ. Νικολάου: ὁ κ. Ἄγγελ. Κυριαζῆς.

Ν. Ὀλύνθου: ὁ κ. Ἰωάν Βαγιωνᾶς.

Ν. Φωκαίας: ὁ κ. Κυριάκος Θεοδωράκογλου.

Νικηφόρου—Δράμας: ὁ κ. Θεόδ. Ταμπάλης.

Ριζῶν ὁ κ. Βασιλ. Τσολάκης.

Ναούσσης: ὁ ὑπομοίραρχος κ. Γ. Ἀρβανίτης.

Τ.Γ. 903: ὁ ταγματάρχης κ. Κ. Ἀσλανίδης.

Στρατωνίου: ὁ κ. Ἰωάν. Τομμές.

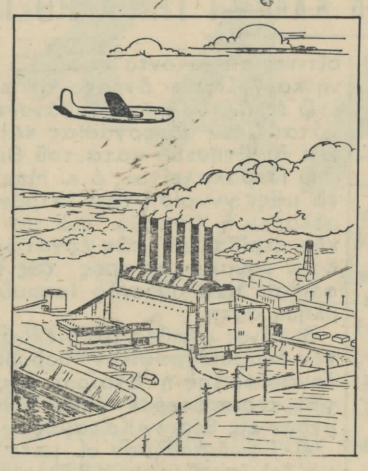
Κρυοπηγῆς: ὁ κ. Χριστόδ. Κοσμᾶς.

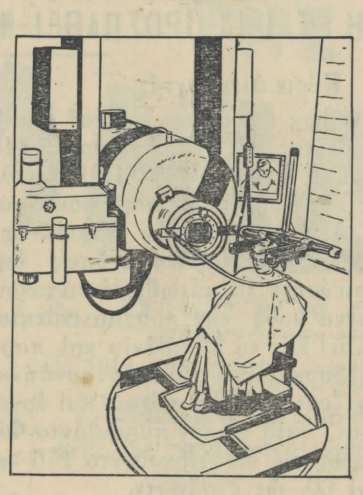
Ἱερὰ Μ. Ξηροποτάμου: ὁ ἱερομόναχος Εὐσέβιος.

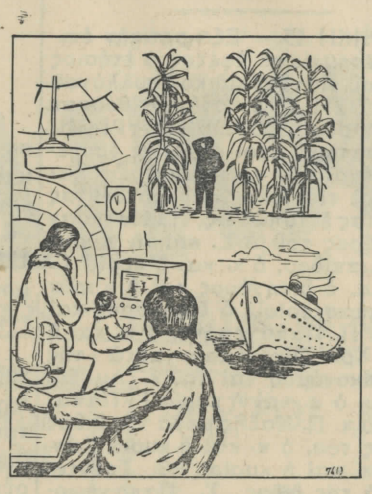
Κοινότητες: Βάβδου, καὶ Ἁγίου Προδρόμου.

**ΓΕΩΡΓΟΙ!**
Χρησιμοποιήσατε τὸ Ζιζανιοκτόνον τῆς Γερμανικῆς Ἑταιρίας
**BAYER**
ΔΙΑΡΚΗΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΚΗ
**ΓΕΩΡΓ. Ν. ΒΟΥΛΓΑΡΗΣ**
ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ
ΤΗΛΕΦ. Ἀριθ. 2

## ΑΛΗΘΙΝΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ — Ὁ ἄνθρωπος καὶ τὸ ἄτομον (Τελευταῖον)







Η ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑ: Ἡ ἀτομικὴ ἐνέργεια δύναται νὰ καταστρέψῃ κάθε ζωὴν ἐπὶ τῆς γῆς ἢ νὰ ἀποβῇ ἡ μεγαλυτέρα εὐλογία τῆς ἀνθρωπότητος. Ἡ ἐνέργεια ἡ ὁποία ἐκλύεται ἀπὸ μίαν λίβραν οὐρανίου δύναται νὰ κινήσῃ ἕν πολιτικὸν ἀεροπλᾶνον 3.000 φορὰς πέρας τῆς γῆς ἢ νὰ παραγάγῃ ἐνέργειαν ἰσοδύναμον μὲ τὴν παραγομένην ἐκ 250.000 τόννων γαιάνθρακος. Ἡ ἀτομικὴ ἐνέργεια ἀπὸ τὴν αὐτὴν λίβραν οὐρανίου δύναται νὰ καταστρέψῃ μίαν πόλιν εἰς μίαν μόνον στιγμήν.

ΜΕΓΑΛΗ ΠΡΟΟΔΟΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΙΡΗΝΙΚΗΝ ΧΡΗΣΙΝ: Ἐπετεύχθησαν πολλαὶ εἰρηνικαὶ χρήσεις τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας: Εἰς τὴν διατήρησιν τῶν τροφίμων, τὴν διάγνωσιν καὶ τὴν θεραπείαν τῶν νοσημάτων, τὴν κίνησιν, τὰς συσκευὰς μετρήσεως κλπ. Οἱ Ἀμερικανοὶ ἐπιστήμονες συνεργάζονται μὲ ἐμπειρογνώμονας ὅλων τῶν κλάδων διὰ νὰ αὐξήσουν τὴν παραγωγὴν τροφίμων, νὰ βελτιώσουν τὴν ὑγείαν, νὰ τελειοποιήσουν τὰ ὑπάρχοντα προϊόντα καὶ νὰ δημιουργήσουν ἐντελῶς νέα καὶ καλύτερα.

ΟΛΟΙ ΘΑ ΩΦΕΛΗΘΟΥΝ: Οἱ ἐπιστήμονες προβλέπουν ὅτι θὰ συμβοῦν τὰ μεγαλύτερα θαύματα. Οἰκονομικὴ καὶ ὑπεραρκετὴ δύναμις πρὸς κίνησιν γιγαντιαίων πλοίων καὶ ἀεροπλάνων, ἡ μετατροπὴ τῶν ἐρήμων καὶ τῶν ἀρκτικῶν περιοχῶν εἰς πλουσίας καλλιεργημένας ἐκτάσεις, ἡ θεραπεία καὶ ἡ πλήρης ἐξαφάνισις πολλῶν νόσων, νέα γεωργικὰ προϊόντα καὶ ἠλεκτρικὴ ἐνέργεια δι' ὅλον τὸν κόσμον. Μέγα πραγματικῶς μέλλον διὰ τὴν ἀνθρωπότητα.

## Η ΣΗΡΟΤΡΟΦΙΑ ΕΙΣ ΤΗΝ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΝ

*Τοῦ Καθηγουμένου Ἱ. Μονῆς Διονυσίου Ἀρχιμανδρίτου κ. ΓΑΒΡΙΗΛ*

Ἡ σηροτροφία, ἡ ὁποία ἄλλοτε, ὡς γνωρίζομεν ὅλοι, ἦτο ἐν Χαλκιδικῇ ἡ κυριωτέρα δενδροκομικὴ πρόσοδος μετὰ τὴν ἐλαιοκομίαν. Πρὸ ἡμερῶν μετὰ λύπης εἶδα στὴ Συκιὰ καὶ τὰ πρώην ἁγιορειτικὰ Μετόχια τῆς περιοχῆς της, δενδροτομημένους τοὺς περιφήμους μωρεῶνας της, ὡσὰν νὰ πέρασε κατ' αὐτὰς ἀπὸ ἐκεῖ ὁ Αἰγύπτιος Ἰμπραὴμ Πασᾶς καὶ τοῦτο πρὸς ... δόξαν καὶ τιμὴν τῶν κ.κ. βουλευτῶν τῆς Χαλκιδικῆς, ὧν τινὲς διετέλεσαν καὶ ὑπουργοὶ Γεωργίας καὶ Βιομηχανίας εἰς ἃ ὑπάγεται καὶ ἡ μέταξα.

Δὲν εἶμαι εἰδικὸς εἰς τὰ δημοσιονομικὰ καὶ ἐμπορικὰ ζητήματα, νομίζω ὅμως ὅτι δὲν χρειάζεται μεγάλη φιλοσοφία διὰ νὰ ἐκλέξῃ κανεὶς μεταξὺ ἐγχωρίου καὶ ξένης παραγωγῆς καὶ ποῖον εἶναι τὸ προτιμότερον, νὰ ζήσουν χιλιάδες οἰκογενειῶν σηροτρόφων ἢ νὰ πλουτίζουν τὰ 5-6 ἐργοστάσια φυτικῆς μετάξης εἰς Δραπετσῶνα Πειραιῶς καὶ Τούμπαν Θεσ)νίκης.

Πιθανὸν νὰ συντρέχουν καὶ ἄλλοι λόγοι διὰ τὴν κακοτυχίαν τῶν κουκουλοπαραγωγῶν τοὺς ὁποίους δὲν γνωρίζω, ἴσως νὰ παρεμβαίνουν καὶ οἰκονομικοὶ λόγοι, πιθανὸν τὸ «ὑπερκράτος» τοῦ Γεν. Λογιστηρίου, διὰ ταμειακοὺς λόγους νὰ προτιμᾶ τὰς εἰσαγωγὰς «κυταρίνης» καὶ μεταξωτῶν τῆς Λυών, καὶ νὰ μὴ ἐξετάζεται οὔτε ἡ κοινωνικὴ πλευρὰ τοῦ ζητήματος, οὔτε κἂν καὶ τὸ ἰσοζύγιον εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν τῆς Χώρας.

Ἐρωτῶμεν ὅμως βαθυσεβάστους τοὺς ἰθύνοντας τὰ καθ' ἡμᾶς, ἔμαθον ὅτι ἐκ τῆς εὐάνδρου Χαλκιδικῆς διαρρέει κάθε τόσον τὸ ἄνθος τῆς νεολαίας της πρὸς Αὐστραλίαν, Ἀφρικὴν καὶ ἀλλαχοῦ δι' εὕρεσιν ἐργασίας; ἐπληροφορήθησαν ὅτι ὁ Νομὸς οὗτος ἔχει τὸ μεγαλύτερον ποσοστὸν ἀπόρων ἐν Μακεδονίᾳ παρ' ὅλον ὅτι ὁ πληθυσμός του εἶναι ἐργατικώτατος καὶ ὁ τόπος των παράγει ποικιλίαν εἰδῶν; Οἱ ἐκπρόσωποι τοῦ λαοῦ καὶ τοῦ Κράτους ἐπληροφόρησαν τοὺς ἁρμοδίους, περὶ τῆς βιοτικῆς στάθμης τοῦ λαοῦ αὐτοῦ; Ἐὰν ἔλθῃ σήμερον εἰδικὸς βιολόγος καὶ καταμετρήσει τὴν τροφικὴν κατανάλωσιν τῶν κατοίκων τῆς Σιθωνίας, θὰ τὴν κηρύξῃ, ἀσφαλῶς, εἰς κατάστασιν πείνης καὶ λοιμοῦ.

Πέρυσι εἶχεν ὁ τόπος αὐτὸς σπανίαν ἐλαιοπαραγωγήν, ἀλλ' ἐξηντλημένος ὡς ἦτο ἀπὸ τὰ ἔτη τῆς κατοχῆς καὶ τῆς ἀνταρσίας, καὶ ἐγκαταλελημένος, ἀπὸ ἀγροτικὴν πίστιν καὶ πλασματικὰ δάνεια ἠναγκάζετο καὶ πωλοῦσε τὸ λάδι του πρὸς 15 καὶ 12 δραχμάς. Ἐφέτος δὲ ἐπειδὴ τοῦτο ἔφθασε τὰς 30 ἐφαρμόζει τὴν δίαιταν τοῦ Ὁσίου Ἀντωνίου, καὶ ἀντὶ λαδιοῦ μεταχειρίζονται οἱ κάτοικοί του τὸ ξύδι, ἵνα γίνουν καὶ.... εὐσταλέστεροι.

Θὰ ἦτο ἀντεθνικόν, καὶ ἀντικοινωνικὸν ἂν ἐφορολογεῖτο βαρύτερον ἡ πρώτη ὕλη τῆς φυτικῆς μετάξης, καὶ τὰ ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ εἰσαγόμενα ὑφάσματα πολυτελείας τῆς φυσικῆς τοιαύτης ἵνα ἀνατιμηθῇ ὀλίγον ἡ ἐγχώριος παραγωγὴ καὶ ζήσουν καὶ οἱ αἰωνόβιοι μωρεῶνες καὶ οἱ πτωχοὶ καλλιεργηταί των;

Πρὸ ὀλίγων ἐτῶν τὸ ἴδιο συνέβαινε καὶ εἰς τὴν Κρήτην, διότι τὸ λάδι ἐξέπεσε, λόγῳ παραγωγῆς καὶ εἰσαγωγῆς σπορελαίου, ὁ κόσμος, εἰς τὴν περιφέρειαν ἰδία τοῦ Ἡρακλείου, ἔκοψε τὰ ἐλαιόδενδρά του καὶ ἐφύτευσεν ἀμπώλια «σουλτανίνας» ἡ ὁποία τότε εἶχε ζήτησιν, τώρα ποὺ γέμισε ὁ κόσμος σταφύλια φαγώσιμα καὶ ὑπετιμήθη τὸ προϊὸν αὐτό, φροντίζουν νὰ ξανακάμουν ἐλαιῶνας μὲ φυτώρια τῆς Γεωργικῆς Ὑπηρεσίας!

Δὲν θὰ ἔπρεπε καὶ ἐδῶ νὰ ἐξετασθῇ τὸ ζήτημα συντονιστικῶς ἀπὸ πάσης πλευρᾶς; Οἱ κ.κ. βουλευταὶ νὰ καταβάλλουν κάθε προσπάθειαν ἀνατιμήσεως τοῦ ἐθνικοῦ αὐτοῦ προϊόντος, ἡ Γεωργικὴ Ὑπηρεσία νὰ συμβουλεύσῃ ὅπως μὴ κόπτονται τὰ μωρεόδενδρα διὰ καυσόξυλα ἐφ' ὅσον μάλιστα καὶ τὸ ὑπ' αὐτὰ ἔδαφος εἶναι ἀμμῶδες καὶ πτωχὸν ἐπιφανειακῶς, οἱ δὲ ἁρμόδιοι νὰ φροντίσουν ὅπως μὴ κλείσῃ διαπαντὸς τὸ μοναδικὸν ἐν Χαλκιδικῇ μεταξουργεῖον Νέων Μουδανιῶν.

Εἶναι ἀνάγκη ὅπως ληφθοῦν ἐπείγοντα μέτρα ἵνα ἀνασταλῇ ἡ ἀναγκαστικὴ μετανάστευσις, ὡς καὶ ἡ ἀστυφιλία τῶν ἀγροτῶν καὶ τοῦτο θὰ ἐπιτευχθῇ, ὅταν ἀξιοποιηθοῦν τὰ γεωργικά μας προϊόντα καὶ ὅταν παύσῃ τὸ κράτος νὰ ὑποστηρίζει τὰς βιομηχανίας τῶν πόλεων, εἰς βάρος τῆς γεωργικῆς παραγωγῆς.

Ὅλα εἶναι κατωρθωτὰ καὶ δι' ὅλα ὑπάρχει ἱκανοποιητικὴ λύσις, ὅταν ὑπάρξῃ πραγματικὸν ἐνδιαφέρον ἐκ μέρους τῶν ἁρμοδίων καὶ ὅταν ὁ λαός μας ἐν ἀγάπῃ καὶ ὁμονοίᾳ ζητήσῃ παρ' αὐτῶν τὸ λογικὸν δίκαιόν του θὰ εὑρεθῇ λύσις.

Ἡμεῖς οἱ ὁποῖοι ἐπὶ γενεᾶς, ἐπιμελούμεθα τὰ Μετόχια καὶ ἔχομε ψυχικοὺς δεσμοὺς μὲ αὐτά, πονοῦμεν ὅταν τὰ βλέπομεν καταστρεφόμενα, ὅπως τοὐναντίον χαίρομεν καὶ τὰ κάνομεν κυριολεκτικῶς «χαλάλι» ὅταν τὰ βλέπομεν περιποιημένα καὶ ἐπὶ πλέον ἀξιοποιούμενα, καθὼς ἐπὶ παραδείγματι τὰ τοῦ Νέου Μαρμαρᾶ, ποὺ εἶναι χάρμα ὀφθαλμῶν ὁ κάμπος των καὶ οἱ κατοικοί του ἄξιοι παντὸς ἐπαίνου. Καὶ ἀπὸ καλαισθητικῆς ἀπόψεως ἐὰν ὑπάρχει τὶ τὸ γραφικὸν εἰς τὰ περισσότερα τῶν χωρίων τῆς Χαλκιδικῆς εἶναι αἱ γραμμικαὶ συστάδες τῶν μωρεώνων των, καὶ πρέπει ὁπωσδήποτε νὰ περισωθοῦν. Ἡ «πτερόεσσα» φήμη ἔφερε καὶ μέχρις ἡμῶν τὴν εἴδησιν ὅτι ὁ νέος Νομάρχης ἐμφορεῖται ἀπὸ τὰ ἀγνότερα αἰσθήματα πρὸς τὴν χειμαζομένην ὕπαιθρον, εὐχόμεθα ὅπως ὁ Θεὸς εὐλογήσῃ τὰς προσπαθείας του.

## ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΑΙ ΠΡΟΒΟΛΑΙ ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΠΑΡΑΓΩΓΟΥΣ

Παρὰ τῆς Διευθύνσεως Γεωργίας Νομοῦ Χαλκιδικῆς ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῆς Νομοκτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ Νομοῦ, θὰ διενεργηθῶσι κινηματογραφικαὶ προβολαί, αἱ ὁποῖαι ἐνδιαφέρουν τοὺς κτηνοτρόφους καὶ τοὺς παραγωγοὺς, ὡς κάτωθι:

| | | |
|---|---|---|
| 26-3-56 | Κοινότ. | Ν. Φλογητῶν |
| 27-3-56 | » | Πορταριᾶς |
| 28-3-56 | » | Ἁγ. Μάμαντος |
| 29-3-56 | » | Ν. Τριγλίας |
| 30-3-56 | » | Ἁγ Προδρόμου |

Θὰ προβληθῶσι αἱ ταινίαι:

1) Κοκκιδίασις τῶν πουλερικῶν.

2) Παράσιτα τοῦ πεπτικοῦ συστήματος τῶν ζώων καὶ

3) Παγετοί.

Κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν προβολῶν θὰ γίνουν ὁμιλίαι παρὰ τοῦ Κτηνιάτρου καὶ τοῦ τοπικοῦ Γεωπόνου.

Συμφέρον τῶν παραγωγῶν εἶναι νὰ παρακολουθήσωσι τας προβολάς, διότι πολλὰ ἔχουν νὰ ὠφεληθοῦν.

## Η ΚΙΘΑΡΑ

ΠΑΙΖΩ κιθάρα. Δηλαδὴ δὲν μπορῶ νὰ πῶ ὅτι εἶμαι βιρτουόζος τοῦ εἴδους πάντως ὅμως παίζω. Κι' ἐπειδὴ τυχαίνει νὰ διαθέτω καὶ δυνατὴ φωνή, πότε—πότε τὸ λαλάω κανονικά. Ἔλα ὅμως πάλι ποὺ τσακώνομαι μὲ τὸν φίλο μου τὸν Σωκράτη. Διαρκῶς μοῦ κοπανάει.

—Παραδκευᾶ, φωνὴ εἶναι αὐτὴ ποὺ ἔχεις;

—Φωνὴ φίλτατε.

—Ὄχι Σωκράτη μου, δὲν εἶναι φωνὴ καὶ νὰ μὲ συγχωρῆς. Αὐτὴ δὲν εἶναι φωνή, εἶναι καμπάνα.

Γίνομαι μπαρούτι. Καὶ πιστεύω ἀπόλυτα, ὅτι ὁ Σωκράτης μὲ ζηλεύει. Γι' αὐτὸ ἄλλωστε δὲν ἀναγνωρίζει καὶ τὸ γλυκόηχον τῆς φωνῆς μου Ναί. Κι' ἔτσι ἔχουν τὰ πράγματα, ὅταν γνωρίζομαι μὲ τὴν Κίτσα. Γλυκειὰ κοπέλλα καὶ εὐχάριστη. Τὸ σπουδαιότερο δέ, λάτρης τῆς μουσικῆς. Τὴν ἐγοήτευσα μὲ τὴν κιθάρα καὶ τὴν φωνή μου. Ποῦ εἶναι ὁ Σωκράτης νὰ τὰ βλέπῃ. Κι' ἐπειδὴ εἶμαι πεπεισμένος ὅτι ἡ Κίτσα σαγηνεύθηκε ἀπ' τὶς μελωδικὲς χορδές μου, κάθομαι κάθε βράδυ καὶ κάνω ἀσκήσεις στὴν κιθάρα. Πῆρα καὶ κάτι ἱσπανικὰ κομμάτια ὅλο ἁρμονία, καὶ δὲν προφθαίνω νὰ ἐξασκοῦμε Πότε—πότε πετάω καὶ κανένα «ὀλέ!». Θαῦμα καὶ νὰ δῆτε, ποὺ τῶχω βάλει πεῖσμα. Θὰ μάθω καλὰ κι' ἀπ' ἔξω—αὐτὸ νὰ λέγεται—μερικὰ ἐξαιρετικὰ τεμάχια, κι' ὅταν κρίνω τὸν ἑαυτόν μου πλήρη κατηρτισμένο, θὰ καταπλήξω τὴν Κίτσα. Καὶ θὰ σκάσῃ ἀπ' τὸ κακό του ὁ Σωκράτης. Ὄχι, παίζουμε.

Κι' ἐξακολουθῶ ποὺ λέτε τὰ «ἐξερσίζ» Μὲ ρυθμὸ διαρκῶς αὐξανόμενο. Κι' ὅταν πιὰ εἶμαι ἀπολύτως ἕτοιμος, λέω στὴν Κίτσα.

—Αὔριο χρυσό μου θὰ σὲ κιταπλήξω. Θὰ σοῦ κάνω μιὰ πρωτοφανῆ ἔκπληξι.

Ἀνοιγοκλείνει ἡ Κίτσα πολὺ παιχνιδιάρικα τὰ βλέφαρα της, συνφρώνει τὰ χείλια της, κάνουν λακκάκια τὰ μάγουλά της, καὶ μοῦ ψιθυρίζει.

—Τὴν μαντεύω.

—Ποιὰ καλή μου;

—Τὴν ἔκπληξη. Καὶ γιὰ νὰ καταλάβῃς δηλαδὴ Παρασκευᾶ, αὐτὴν τὴν ἔκπληξι, τὴν περίμενα μέρες τώρα.

Χαίρομαι ἐγώ. Λὲς νὰ τῆς ψιθύρισε κανένας γιὰ τὸ ἱσπανικό μου ρεπερτόριο;

— Τὶ ἔκπληξη εἶναι Κίτσα;

Δὲν μοῦ ἀπαντάει Τινάζει τὰ μαλλάκια της μὲ σκέρτσο, καὶ τονίζει.

—Τὴν ξέρω.

—Κι' ἐγὼ σοῦ λέω Κίτσα πῶς δὲν τὴν ξέρεις

Τὴν ξέρω, δὲν τὴν ξέρεις, πεισμώνουμε κι' οἱ δυό. Κι' ἀποφασίζει ἡ Κίτσα νὰ μοῦ τὴν γράψει σ' ἕνα χαρτί. Τὴν κλείνει σ' ἕνα φάκελλο, καὶ μοῦ τὸν δίνει

—Δὲν θὰ τὸν ἀνοίξῃς.

—Ὄχι χρυσῆ μου.

—Θὰ τὸν ἀνοιξῃς μόνον. μετὰ τὴν ἔκπληξι.

—Ναὶ χρυσῆ μου.

Τῆς τὸ ὑπόσχομαι. Βάζω τὸ φάκελλο στὴν τσέπη μου, καὶ δίνουμε ραντεβοῦ γιὰ τὴν Κυριακὴ σὲ μιὰ ἐξοχικὴ καὶ πολὺ ρωμαντικὴ τοποθεσία.

Καταφθάνω πρῶτος. Ἐγώ, ἡ κιθάρα καὶ τὰ μουσικά μου ἱσπανικὰ κομμάτια. Ὅλα ἐκλεκτά. Ὅλα «Πάσσο ντόμπλε». Κάθομαι κάτω ἀπ' ἕνα πεῦκο καὶ περιμένω. Σὲ λίγο νὰ κι' ἡ Κίτσα. Τὴν ὑποδέχομαι μ' ἐγκαρδιότητα. Κάθεται κι' αὐτή. Γίνεται λίγη σιγή Καὶ ψιθυρίζω.

—Κύττα θυσίες.

Λάμπει ἀπὸ χαρὰ ἡ Κίτσα.

—Κύττα θυσίες ποὺ ἔκανα.

Κι' ἀρχίζω νὰ βαρῶ τὸ ἱσπανικό μου πρόγραμμα, Καὶ νὰ τραγουδῶ δυνατά.

Βάζει τὰ γέλια ἡ Κῖτσα. Κάτι γέλια ἀκράτητα καὶ περίεργα.

—Αὐτὴ εἶναι ἡ ἔκπληξις;

—Αὐτή. Γιὰ σένα τἄμαθα ὅλα.

Ξαναγελάει. Μετὰ σταματάει ἀπότομα

—Ἄνοιξε σὲ παρακαλῶ τὸν φάκελλο.

Ἀφήνω τὴν κιθάρα μου μὲ τὶς πολύχρωμες κορδέλλες της, καὶ διαβάζω:

«Παρασκευᾶ ἄκου.

Ἡ ἔκπληξις ποὺ μοῦπες εἶναι ἐκεῖνο τὸ μονόπετρο δαχτυλίδι ποὺ διαρκῶς μοῦ τὸ παίρνεις, καὶ ποτὲ δὲν τὸ βλέπω. Ἔτσι; Ἂν ὅμως δὲν εἶναι αὐτό, καὶ εἶναι τίποτε οχετικῶς μὲ τὴν ἀγριοφωνάρα σου, κάηκες. Θὰ σ' ἀφήσω νὰ φύγω· Κι' ἄντε μὲ τέτοια φωνὴ νὰ πᾶς νὰ γίνῃς ντελάλης.

Κίτσα»

Καὶ μ' ἄφησε. Τώρα σκέπτομαι νὰ γίνω ντιζέρ. Τὶ λέτε; Π.Β.

## ΦΥΤΩΡΙΑ

Πωλοῦνται ἐν Πολυγύρῳ δενδρύλλια ὀπωροφόρων δένδρων: Μηλιές, ροδακινιές, κερασιές, ἀχλαδιὲς τσακώνικες, ἀμυγδαλιές, καρυδιές, καϊσιές, δαμασκινιὲς καὶ λουτοί.

Ἀποτανθῆτε εἰς τὸν κ. Ἀλέξανδρον Γκατσαβέλην Πολύγυρον.

ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ

## ΕΚΠΛΗΚΤΙΚΗ ΕΞΕΛΙΞΙΣ ΤΗΣ ΑΠΑΛΛΟΤΡΙΩΘΕΙΣΗΣ ΠΡΑΒΙΤΑΣ

Φίλε κύριε Διευθυντά,

Ὡς γνωστὸν κατόπιν πολλῶν προσπαθειῶν καὶ μακροχρονίων ἀγώνων, ἔπειτα ἀπὸ τὴν ρητὴν διάταξιν τοῦ ἄρθρου 104 τοῦ κατὰ τὴν 1 Ἰανουαρίου 1952 ψηφισθέντος Συντάγματος τῆς Ἑλλάδος, ἀπεφασίσθη τελικὰ δυνάμει τῆς ἀπὸ 7 Νοεμβρίου 1953 πράξεως τοῦ τότε Ὑπουργοῦ Γεωργίας ἡ ἀπαλλοτρίωσις τοῦ ἀγροκτήματος «Πραβίτα», ἐφ' ὅσον τοῦτο ἦτο ἄνω τῶν 1.000 στρεμμάτων καὶ συνορεύετο μετὰ τῆς Κοινότητος Ταξιάρχου ἐχούσης πλείστους ὅσους ἀκτήμονας πρὸς ἀποκατάστασιν. Γνωστὴ ἦτο ἀπανταχοῦ τῆς Χαλκιδικῆς ἡ πενία καὶ ἡ ἀθλιότης τῶν κατοίκων τοῦ ἐν λόγῳ χωρίου καὶ οὐδεὶς εὑρέθη νὰ φέρῃ ἀντιρρήσεις διὰ τὴν ἀνθρωπιστικὴν αὐτὴν χειρονομίαν τοῦ Κράτους πρὸς τοὺς δεινοπαθοῦντας κατοίκους του, οἵτινες ἐξ ἄλλου ἔχουσι στερηθεῖ ἀπ' αὐτὸ τοῦτο τὸ Κράτος ὅλης σχεδὸν τῆς δασικῆς ἐκτάσεως διὰ σειρᾶς χωριστικῶν νόμων ἵνα χρησιμεύσῃ αὕτη εἰς τὸ Πανεπιστήμιον Θεσ)νίκης διὰ... ἐπιστημονικοὺς σκοπούς. Οὔτε καὶ κανεὶς ἐτέθη παρὰ τὸ πλευρὸν τῶν ἰδιοκτητῶν Καλλιδοπούλου—Χαλκιοπούλου ἐφ' ὅσον οὗτοι θ' ἀποζημιωθοῦν ἁδρὰ διὰ τὰ κατὰ τὸ πλεῖστον ἄγονα καὶ ἀπόκρημνα ἐδάφη, πλὴν τῶν δύο μισθωτῶν των Χριστιανοῦ καὶ Τσαλαμπούνι ἐφ' ὅσον ἐπρόκειτο νὰ ἐγκατασταθῶσι ἐν αὐτῷ πτωχοὶ ἀκτήμονες τῶν ὁποίων τὸ χαμηλὸ βιοτικὸ ἐπίπεδο καὶ αἱ καταθληπτικαὶ στερήσεις ἔχουν ἐδῶ καὶ χρόνια ὡς ἐπακόλουθον τὴν πρόκλησιν «ἀβιταμινώσεως» (ὡς ἀπεφάνθησαν διακεκριμένοι ἐπιστήμονες) καὶ συνεπείᾳ αὐτῆς, τὴν τύφλωσιν πολλῶν ἐξ αὐτῶν.

Ἐν τούτοις παρῆλθον ἔκτοτε 2 1)2 ἔτη συνεχῶν παραπομπῶν τῆς ὑποθέσεως εἰς τὰς Ἑλληνικὰς καλένδας χωρὶς ὄχι μόνον νὰ ἔχῃ ὁλοκληρωθῆ ἡ περὶ οὗ ὁ λόγος ἀπαλλοτρίωσις, ἀλλ' οὐδὲ κἂν νὰ ἔχωσι κηρυχθῆ ἔκπτωτοι οἱ ὡς ἄνω δύο μισθωτοί. Κατόπιν πολλῶν παλινδρομήσεων τῶν ἁρμοδίων ὑπηρεσιῶν ἐξηρέθησαν τελικὰ 4.000 στρέμματα τὰ ὁποῖα ἦσαν τὰ μοναδικὰ γόνιμα ἢ δασωμένα διὰ νὰ παραμείνουν εἰς τοὺς ἰδιοκτήτας (οἵτινες διὰ νὰ καρπωθοῦν τὰ ἄνω τέρω 4 000 στρέμ. ἀπὸ δύο ποὺ ἦσαν κατ' ἀρχήν, ἔγιναν ὀκτώ, καθόσον ὁ νόμος ὁρίζει ὅτι ἕκαστος ἐξ αὐτῶν δικαιοῦνται ἀνὰ 500 στρέμ.) καὶ ὑπελήφθησαν διὰ τοὺς ταλαιπώρους ἀκτήμονας τὰ ἀπρόσιτα καὶ κατάλληλα διὰ βοσκὴν μόνον αἰγῶν ἐδάφη Πρὸ μηνῶν δὲ ἐπικειμένων τῶν ἐκλογῶν διὰ βεβιασμένης προχείρου ἐνεργείας τῶν ἁρμοδίων, ἔγινεν ἡ ἐγκατάστασις ἐπὶ τέλους τῶν ἀκτημόνων εἰς τὸ ἀγρόκτημα, ἀλλ' οὐχὶ κατὰ κυριότητα ἀλλ' ὡς μισθωτῶν. Ἐν τῷ μεταξὺ παρέμενον καὶ οἱ δύο ὡς ἄνω μισθωταὶ τῶν ἰδιοκτητῶν παρὰ τὰς ρητὰς διατάξεις τοῦ νόμου καὶ ἤρχησε μεταξύ των εἰς ἀτέρμων καὶ ὅλως περιττὸς δικαστικὸν ἀγὼν καταλήξας ἤδη εἰς τὸ Ἐφετεῖον Θεσ)νίκης· εἰς ὃ παρὰ τὸ ὅτι ἐγὼ ἐγνώριζον κάλλιον παντὸς ἄλλου τὴν ὅλην ὑπόθεσιν, τυγχάνω δὲ καὶ δικηγόρος παρ' ἐφέταις, κατὰ τὴν γνώμην μερικῶν δὲν ἔπρεπε νὰ παραστῶ ἵνα μὴν ζημιώσω τὴν ὅλην ὑπόθεσιν. Καὶ ἐτύρβαζον οἱ ἀγαπητοὶ καὶ λίαν συμπαθεῖς κατὰ τὰ ἄλλα συγχωριανοί μου γύρω ἀπὸ τὰ ἀμέσως ἀνωτέρω ἀναφερόμενα, μὴ διαβλέποντες παρὰ τὸν κίνδυνον τὸν δημιουργούμενον διὰ τῆς παρουσίας ἐμοῦ καὶ ἦσαν βέβαιοι ὅτι ἡ δημιουργηθεῖσα κατάστασις μετὰ τὰς ἐκλογὰς θὰ ἐτακτοποίη τὴν ὑπόθεσίν των.

Καὶ ἐξεδηλώθη πράγματι τὸ ἀμέριστον ἐνδιαφέρον αὐτοῦ τούτου τοῦ γνωστοτάτου ὑπουργοῦ Γεωργίας κ. Κ. Παπακωνσταντίνου ὄχι ὅμως δι' αὐτοὺς κατὰ τὴν γνώμην μου διότι αὐτὸ δεικνύει ἡ προσφάτως ὑπ' αὐτοῦ ἐκδοθεῖσα ὑπ' ἀριθ. Ε]2061 ἐ.ἔ. ἀπόφασις δι' ἧς ἀναθεωρεῖται καὶ ἀνακαλεῖται ἡ ὑπ' ἀριθ. 668]55 ἀπόφασις τῆς Ε.Α. Χαλ)κῆς δι' ἧς ἀπαλλοτριώθη ἡ βοσκὴ «Πραβίτα». Κατόπιν αὐτοῦ ὄχι μόνον οἱ ἰδιοκτῆται ἀλλὰ καὶ αὐτὸ τὸ Δημόσιον ὅπως περιῆλθε εἰς γνῶσιν μου θὰ διεκδικήσουν ἑτέρας ἐκτάσεις καὶ δὲν θὰ μείνουν εἰς τοὺς ἀκτήμονας παρὰ βράχοι καὶ μόνον... Ἀλλὰ θὰ ἐπανέλθομεν ἐπ' αὐτοῦ.

ΧΡ. ΠΑΠΑΙΩΑΝΟΥ
Δικηγόρος

## Ο ΧΟΡΟΣ ΤΟΥ ΠΑΓΧΑΛΚΙΔΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ

ΘΕΣ)ΝΙΚΗ 15.— Ἐξαιρετικὴν ἐπιτυχίαν ἐσημείωσε ἐφέτος ὁ ἐτήσιος χορὸς τοῦ Παγχαλκιδικοῦ συλλόγου Ο ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΗΣ στὴν αἴθουσαν τοῦ κέντρου ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΝ. Μὲ ἀδιάπτωτο κέφι ὁ χορὸς ἐσυνεχίσθη μέχρι τῶν πρωϊνῶν ὡρῶν, κατέλιπε δὲ εἰς τοὺς παρευρεθέντας θαυμασίας ἐντυπώσεις. Παρέστησαν ὁ Πρόεδρος τοῦ Δ.Σ. καὶ ἡ κυρία Ἀθ. Φιλιππίδου, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Γ. Ψυχούλα, ὁ δικηγόρος καὶ ἡ κυρία Ἠλ. Παπαστερίου, ὁ δικηγόρος καὶ ἡ κυρία Π. Παπαγεράκη, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Χρ. Οἰκονόμου, μετὰ τῆς διδος Οἰκονόμου καὶ τοῦ κ. Ἀμ. Οἰκονόμου, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Γ. Παπαδήμου, ὁ κ. Π. Καδῆς μετὰ τῆς δίδος ἀδελφῆς του, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Κώνστα, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Ἀθ. Τσέντελη μετὰ τῆς διδος Τ. Παπαγεωργίου, ὁ κ. Στ. Παρίτσης, ὁ δικηγόρος καὶ ἡ κυρία Τσίκουλα, ὁ Νομοκτηνίατρος καὶ ἡ κυρία Βρεττᾶ, ὁ Διευθυντὴς τῆς Παιδαγωγικῆς Ἀκαδημίας καὶ ἡ κυρία Π. Παπαγεράκη, ὁ δικηγόρος καὶ ἡ κυρία Δ. Γεωργουδάκη, ὁ δικηγόρος καὶ ἡ κυρία Γ. Παλλάδη, μετὰ τῆς διδος Ε. Παλλάδη, ἡ δις Νιόβη Κατσίκη, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Ζ. Μαργκᾶ, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Μιχ. Μαρέτη, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Κ. Κοντίδου, ὁ κ. Χαλιάσος, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Ἀν. Παπαδοπούλου, ὁ ἰατρὸς καὶ ἡ κυρία Δ. Ἰατροπούλου, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Θεοδ. Παπαδοπούλου, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Χρ. Διαμαντοῦδη, ὁ κ Νικ. Παπαστερίου, ὁ κ. Νικ. Καλυβιώτης, ὁ κ Θ. Ράπτης, ὁ κ. Δ. Ράπτης, αἱ διδες Σόνια Γαρυφάλλου, Ἐλ. Κάτσιου, Μ Κωνσταντούλη, Σαββοπούλου, Κ. Ματράλη, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Κ. Ζαγορίτου, ὁ κ. Π Κατσαρός, μετὰ τῆς μνηστῆς του διδος Ἀφ. Καμάνα, ἡ κ. Ἀ. Ράπτου, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Ἠλ. Φτίκα, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Καρανίκα, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Παπαβασιλείου, οἱ κ.κ. Ἀπ. Παπαβασιλείου, Οὐζούνης, Μπέρσος, Μπαστάκης, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Γεωργ. Καδῆ, ὁ δικηγόρος καὶ ἡ κυρία Α. Κατσαούνη, ὁ δικηγόρος καὶ ἡ κυρία Καραστεργίου, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Γ. Γεροβασιλείου, ὁ κ καὶ ἡ κυρία Ι. Λογοθέτου, ὁ κ. Κ. Μπούρας μετὰ τῆς διδος Τ. Τόλιου, ὁ κ. Ι. Παπαγεωργίου μετὰ τῆς διδος Τ Κουτρίδου, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Χ. Βατζόλα, ὁ δικηγόρος καὶ ἡ κυρία Ἀθ. Φουντούκη ὁ ἰατρὸς καὶ ἡ κυρία Μουστάκα, ὁ δικηγόρος κ. Παπαφιλίππου, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Γ. Παραλῆ, ὁ δικηγόρος κ. Δ. Γεροχρῆστος, ὁ δικηγόρος καὶ ἡ κυρία Αθ Παπαγεράκη, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Καρτσώνα, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Γιαννούλη, ὁ κ. Χρ Κίτσας, ὁ κ. Μ. Βαλσαμάρας, αἱ διδες Μάγδα Παπαδάκη, Μαύρου, Καρομιχάλη, ὁ Πταισματοδίκης, καὶ ἡ κυρία Ἐμμ. Πολυγιώργου, οἱ κ.κ. Λ Μακρίδης, Ἀθ. Χρυσοχόου, Ι. Ἀστεριάδης, Σ. Εὐσταθίου, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Λογοθέτου, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Γεωργούλα, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Νεράντζη, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Εὐαγγελινοῦ, ὁ κ. καὶ ἡ κυρία Ζαχαράκη καὶ πολλοὶ ἄλλοι.

## ΔΙΑ ΤΗΝ ΑΣΤΥΝΟΜΙΑΝ ΠΟΛΕΩΝ

ΑΘΗΝΑΙ 15.— Ὑπὸ τοῦ ἀρχηγείου τῆς ἀστυνομίας προσκαλοῦνται πρὸς κατάταξιν εἰς τὸ σῶμα τῆς ἀστυνομίας πόλεων ὡς ἀστυφύλακες οἱ ἔχοντες τὰ νόμιμα προσόντα ἤτοι ἄγαμοι ἔχοντες ἐκπληρώσῃ τὰς στρατιωτικὰς των ὑποχρεώσεις καὶ ἡλικίας 21—26 ἐτῶν, ἀνάστημα τοὐλάχιστον 1,67 καὶ ἀπολυτήριον τοὐλάχιστον πλήρους ἑξαταξίου δημοτικοῦ σχολείου καὶ παρελθὸν ἀπηλλαγμένου καταδίκης. Οὗτοι δέον νὰ προσκομίσουν τὰ ἀπαραίτητα κατὰ νόμον πιστοποιητικὰ αὐτοπροσώπως εἰς τὸν ἀρχηγὸν ἀστυνομίας πόλεων.

ΤΑ ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ ΒΑΒΔΟΥ

## Η ΕΤΑΙΡΙΑ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙ ΝΑ ΚΑΛΥΨΗ ΤΗΝ ΑΛΗΘΕΙΑΝ

Κύριε Διευθυντά,

Λαβὼν ἀφορμὴν ἐκ τοῦ δημοσιευθέντος εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 146 καὶ ὑπὸ ἡμερομηνίαν 11)3)56 φύλλον τῆς ἐφημερίδος σας ὅσον ἀφορᾷ τὰς ἐργασίας τῶν Μεταλλείων Βάβδου, σᾶς παρακαλῶ ὅπως δημοσιεύσητε τὰ κάτωθι ἀνταποκρινόμενα πρὸς τὴν πραγματικότητα.

1ον) Εἰς τὰ Μεταλλεῖα καὶ παρὰ τὰς δυσκόλους καιρικὰς συνθήκας ἐργάζονται 190 ἐργάται καὶ ἐργάτριαι, κατὰ δὲ τὸν παρελθόντα Φεβρουάριον ἔ.ἔ. εἰργάζοντο 176 καὶ οὐχὶ 60, ὡς ἐγράψατε.

2ον) Ἡ πληρωμὴ τῶν δεδουλευμένων ἡμερομισθίων Φεβρουαρίου, ἔγινε εἰς τὰς 4 Μαρτίου καὶ τίποτε δὲν δικαιολογεῖ τὰς ἀνησυχίας.

3ον) Παρέχεται εἰς τοὺς τυχὸν τραυματιζομένους ἐργάτας, φαρμακευτική, ἰατρικὴ καὶ νοσοκομειακὴ περίθαλψις ὡς καὶ ἡ πληρωμὴ τῶν 3)4 τοῦ ἡμερομισθίου παρὰ τῆς Ἑταιρίας.

4) Αἱ ἐργασίαι τῆς ἐξορύξεως Μεταλλευμάτων ὄχι μόνον δὲν εἶναι ἐπικίνδυνες, ἀλλὰ εἶναι καὶ αἱ στερεώτεραι τῆς Χαλκιδικῆς.

5ον) Διὰ τὰς παλαιὰς ὀφειλὰς τῶν δεδουλευμένων ἡμερομισθίων παρὰ τῷ κ. Βρυώνῃ, ἡ νέα Ἑταιρία δὲν ἐξοφλεῖ αὐτὰς ἡ ἰδία μόνον, τὴν ἀξίαν τῶν φορτωνωμένων στόκ, καταβάλλει εἰς τὴν Ἰονικὴν Τράπεζαν, ἡ ὁποία καὶ διαχειρίζεται τὴν ὅλην ὑπόθεσιν τῶν ὀφειλῶν. Δυστυχῶς ὅμως τὰ ὑπάρχοντα μεταλλεύματα, δὲν ἐπαρκοῦν πρὸς ἐξόφλησιν τῶν ἐργατικῶν ἡμερομισθίων, καὶ τοῦτο διότι ὁ ἐργολάβος κ. Ἀστερινός, δεσμεύει 3.200 τόννους ὠμοῦ λευκολίθου, προϊὸν τῆς ἐργασίας τῶν ἀπληρώτων ἐργατῶν καὶ οὐχὶ περιουσιακὸν στοιχεῖον τοῦ κ. Βρυώνη.

Μεταλλεῖα Βάβδου τῇ 14)3)56

Ὁ Διευθυντὴς
κ ἀ α.
Κ. ΜΠΕΛΙΤΣΗΣ

ΣΗΜ «ΦΩΝΗΣ». — Συμφώνως πρὸς τὴν ἀρχήν μας, καθ' ἣν δέον νὰ ἀκούωνται ἀμφότερα τὰ μέρη δημοσιεύομεν τὴν ἀνωτέρω ἐπιστολὴν τοῦ Διευθυντοῦ τῶν Μεταλλείων Βάβδου κ. Μπελίτση, ἐφ' ἧς οὐχ' ἧττον παρατηροῦμεν τὰ ἑξῆς:

1) Κατὰ προχθεσινὰς πληροφορίας μας ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐργαζομένων εἰς τὰ Μεταλλεῖα Βάβδου μέχρι τῆς 3—3—56 ἀνήρχετο ἀκριβῶς εἰς 128 ἐργάτας καὶ 30 ἐργατρίας, τῶν ὁποίων ἡ ἐργασία «διαλογὴ τοῦ μεταλλεύματος» δὲν δύναται νὰ εἶναι συνεχὴς καὶ συνεπῶς ἡ Ἑταιρία δὲν εἶναι ἐν τάξει ἀπέναντι τῆς ὑποχρεώσεώς της ὅπως προλάβῃ τὸν αὐτὸν ἀριθμὸν ἐργατῶν, οἵτινες εἰργάζοντο παρὰ τῷ Βρυώνη καὶ οἵτινες ἀνήρχοντο εἰς 300, ἐνῷ ἐξ ἄλλου προσλαμβάνονται ἐργάται ἄνευ προεργασίας καὶ δὴ ἄνευ ἀπαιτήσεων κατὰ τοῦ Βρυώνη.

2) Παρακαλεῖται ὁ κ. Μπελίτσης νὰ μᾶς γνωρίσῃ τίνα ἰατρὸν προσέλαβεν ἡ Ἑταιρία διὰ τὴν ἰατρικὴν περίθαλψιν τῶν ἐργατῶν, καθ' ὅσον συμφώνως πρὸς τὰς πληροφορίας μετ' οὐδενὸς ἰατροῦ συνεβλήθη αὕτη.

3) Εἶναι ἀληθές, ὅτι διέκοψε μετὰ τὸν δημοσιογραφικὸν θόρυβον τὰς ἐργασίας της ἡ Ἑταιρία εἰς ἓν ἐκ τῶν περισσότερον ἐπικινδύνων σημείων εἰς θέσιν «Καλαμοῦδι»;

4) Ἐφωδιάσθησαν οἱ μεταλλωρύχοι δι' ἀσφαλιστικῶν βιβλιαρίων καὶ ἄν ὄχι διὰ τίνα λόγον;

5) Διατὶ ὁ κ Μπελίτσης οὐδὲ λέξιν περιέλαβεν εἰς τὴν ἐπιστολήν του περὶ τοῦ συστήματος τῶν ἐργολάβων κλπ.;

6) Ἐὰν ὁ κ. Μπελίτσης ἔχων πλήρη συνείδησιν τῶν εὐθυνῶν του καὶ ἐπιθυμῶν νὰ διευθύνῃ κατὰ τὰ νόμιμα καὶ ἠθικῶς ἀναγνωριζόμενα συμφέροντα τῆς Ἑταιρίας του, ἀλλὰ καὶ ἐν φιλεργατικῷ πνεύματι ἄς καταβάλῃ τὰς πρὸς τοῦτο ἐπιβαλλομένας προσπαθείας καὶ θὰ ἐξυμνήσωμεν ἡμεῖς πρῶτοι τὸ ἔργον του, ἐὰν ὅμως νομίζῃ ὅτι θὰ συγκαλυφθῇ πᾶσα τυχὸν παράβασις τῶν νόμων τοῦθ' ὅπερ δὲν θέλομεν νὰ πιστεύσωμεν, θὰ ἀντιληφθῇ λίαν συντόμως ὅτι ἀπατᾶται. Τὸ Μεταλλεῖον Βάβδου θὰ τὸ παρακολουθήσωμεν ἀγρύπνως.

## ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Ἀθῆναι 6 Μαρτίου 1956

Πρὸς
Τὴν Ἐπιθεώρησιν Ἐργασίας
Θεσσαλονίκην

Περιμένησατε ἄμεσον ἐπιτόπιον μετάβασιν Μεταλλεῖα Βάβδου Ἐπόπτου Ἐργασίας πρὸς τακτοποίησιν ἐκκρεμῶν ζητημάτων καθυστερήσεως δεδουλευμένων Ἰανουαρίου καὶ ἐντεῦθεν στοπ Ἐφοδιασμὸν ἐργαζομένων διὰ ἀσφαλιστικῶν βιβλιαρίων στοπ Τακτοποίησιν ἰατροφαρμακευτικῆς περιθάλψεως στοπ Πληρωμὴν ὀφειλομένων παλαιῶν χρεῶν προηγουμένης ἑταιρίας 700.000 στοπ Ἐξέτασιν δυνατότητος προσλήψεως μεγαλυτέρου ἀριθμοῦ ἐργατῶν στοπ Λῆψιν μέτρων ὑγιεινῆς καὶ ἀσφαλείας. Ἀναφέρατε λῆψιν, ἐκτέλεσιν ἀποτέλεσμα ἐνεργειῶν σας τάχιστα.

Ὑπουργὸς Ἐργασίας
ΜΠΟΥΡΝΙΑΣ

ΣΗΜ. ΦΩΝΗΣ. Παρὰ τὴν ἀνωτέρω τηλεγραφικὴν διαταγὴν τοῦ Ὑπουργοῦ Ἐργασίας κ. Μπουρνιὰ μέχρι προχθὲς τοὐλάχιστον οὐδεὶς ὑπάλληλος τῆς Ἐπιθεωρήσεως Ἐργασίας ἐνεφανίσθη εἰς Βάβδον.

Τί λέγει ὁ κ. Ὑπουργός. Ἔτσι ἐκτελοῦνται αἱ τηλεγραφικαὶ διαταγαί του;

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΑ

Εὐχαριστοῦμεν θερμῶς πάντας τοὺς συμμετασχόντας εἰς τὸ βαρὺ πένθος μας ἐπὶ τῇ ἀπωλείᾳ τῆς λατρευτῆς μας μητρὸς Ἀσημίνας.

Ἐν Ὁρμυλίᾳ τῇ 16)3)56

Αἱ Οἰκογένειαι: Γεωργ. Λιβανίδου, Ν. Βλιάλη, Εὐαγγελῆς Παπασαραφιανοῦ καὶ Ἰωάννου Βιζαΐτη.

—Θεωρῶ ὑποχρέωσίν μου νὰ εὐχαριστήσω καὶ δημοσίᾳ τὰς ἀρχὰς ὡς καὶ τοὺς κατοίκους Ὁρμυλίας, οἵτινες κατὰ τὸ ἐπισυμβὰν δυστύχημα ἐντὸς τοῦ πλημμυρισμένου ποταμοῦ Χαβρία κατὰ τὴν μεταφορὰν δι' αὐτοκινήτου σφαγείων. μὲ κίνδυνον τῆς ζωῆς των, μᾶς ἔσωσαν ἐκ βεβαίου πνιγμοῦ.

Ὁ εὐχαριστῶν
Γ. ΚΑΡΑΒΑΝΑΣ
Νέα Ὄλυνθος

## ΔΕΝ ΕΟΡΤΑΖΟΥΝ

Δὲν ἑορτάζει καὶ δὲν δέχεται ἐπισκέψεις ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ του ἑορτῇ ὁ κ. Θεόδωρος Μπασλῆς.

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** *Ἐπειγόντως παῖς διαμένων ἐν Πολυγύρῳ μέχρις ἡλικίας 15 ἐτῶν καὶ τελειόφοιτος Δημοτ. Σχολείου διὰ τὸ Τυπογραφεῖον τῆς Ἐφημερίδος μας.*

## ΕΝΙΣΧΥΣΙΣ ΜΕΛΙΣΣΟΤΡΟΦΩΝ

ΑΘΗΝΑΙ 17 — Ὑπὸ τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης μελετᾶται ἡ δυνατότης οἰκονομικῆς ἐνισχύσεως τῶν μελισσοτρόφων Χαλκιδικῆς.

## ΑΡΡΑΒΩΝΕΣ

Εἰς τὸν ἀγαπητόν μου φίλον Ἰωάννην Κοντογιαννόπουλον μνηστευθέντα μετὰ τῆς διδος Τασούλας Χριστιανοῦ, εὔχομαι ταχεῖαν στέψιν.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΑΜΑΛΑΣ
Σικάγο—Ἀμερικῆς

## ΕΠΑΝΑΛΗΨΙΣ
### *Μειοδοτικοῦ Διαγωνισμοῦ*

Δοθείσης προσφορᾶς μετ' ἐκπτώσεως 5 ο)ο ἀνωτέρας τῆς ὑπὸ τοῦ τελευταίου μειοδότου προσφερθείσης 2 ο)ο κατὰ τὸν διενεργηθέντα μειοδοτικὸν διαγωνισμὸν τὴν 11ην Μαρτίου ἐ.ἔ. διὰ τὴν κατασκευὴν λιθοστρώτου (καλτερίμι) τῶν ὁδῶν τῆς Κοινότητος Ταξιάρχου, ἐπαναλαμβάνεται οὗτος τὴν 24ην Μαρτίου 1956 ἡμέραν Σάββατον καὶ ὥραν 11—1 μ.μ. ἐν τῷ Κοινοτικῷ Γραφείῳ καὶ μὲ τοὺς ὅρους τοὺς διαλαμβανομένους ἐν τῇ προγενεστέρᾳ ὑπ' ἀριθ. 161 ἐ.ἔ. διακηρύξει μας.

Ἐν Ταξιάρχῃ τῇ 14—3—56
Ὁ Πρόεδρος τῆς Κοινότητος
Γ. ΓΙΟΡΟΥΔΗΣ

## ΑΙ ΠΟΙΝΑΙ ΘΑ ΕΞΑΓΟΡΑΖΩΝΤΑΙ

ΑΘΗΝΑΙ 17.— Ὁ ὑπουργὸς δικαιοσύνης κ. Παπακωνσταντίνου θὰ καταθέσῃ εἰς τὴν βουλὴν νομοσχέδιον, διὰ τοῦ ὁποίου θὰ ἐπιτρέπεται ἡ ἐξαγορὰ τῆς ποινῆς καὶ διὰ τοὺς καταδικαζομένους ἀπὸ ἕξ μηνῶν μέχρις ἑνὸς ἔτους.

Ὁ ποινικὸς κῶδιξ ἐπιτρέπει σήμερον τὴν ἐξαγορὰν διὰ τὰς ποινὰς μόνον μέχρις ἕξ μηνῶν.

## ΠΑΙΔΙΚΟΣ ΧΟΡΟΣ ΜΕΤΗΜΦΙΕΣΜΕΝΩΝ

Τὴν 4ην ἑσπερινὴν ὥραν τῆς παρελθούσης Πέμπτης, πρωτοβουλίᾳ τῶν Δημοτικῶν Σχολείων Πολυγύρου, ἐνεφανίσθησαν, εἰς τὴν αἴθουσαν τελετῶν τοῦ Σχολείου, μετημφιεσμένοι μικροὶ μαθηταὶ καὶ μαθήτριαι, σημειώσαντες ἐξαιρετικὴν ἐπιτυχίαν.

Ἡ ἀθάνατος Ἑλληνικὴ φουσανέλλα ἔδωσεν ἰδιαιτέραν ἔμφασιν εἰς τὴν ἑορτήν. Ἀρχαῖοι Ἕλληνες, Ἰαπωνέζες, Ἰνδιάνοι, κάουμπόϋδες, πιγκουΐνοι, μαρκησίες καὶ πιερότοι συνεπλήρωναν τὸ ὡραιότατον τοῦτο θέαμα.

Τὰ καλά μας παιδάκια χόρεψαν μὲ ἐνθουσιασμὸν καὶ χαρὰν μὲ τὴν Μουσικὴν τοῦ Δήμου μας καὶ αἱ μητέρες μὲ κρυφὴ χαρὰ καὶ ὑπερηφάνεια καμάρωναν τὰ ἀγαπημένα των παιδιά.

## ΒΟΗΘΕΙΑ ΕΙΣ ΘΥΜΑΤΑ ΘΕΟΜΗΝΙΩΝ

ΟΥΑΣΙΓΚΤΩΝ 16.— Ἁρμόδιοι τῶν Ὑπουργείων Ἐξωτερικῶν καὶ Γεωργίας τῶν Ἡν. Πολιτειῶν συνεργάζονται μετὰ τῆς Διοικήσεως Διεθνοῦς Συνεργασίας διὰ τὸν ἀκριβῆ προσδιορισμὸν τῆς ἐπισήμου Ἀμερικανικῆς βοηθείας πρὸς τὰ θύματα τῶν χειμερινῶν θεομηνιῶν τῆς Εὐρώπης, ἀναμένεται δὲ ὅτι ἡ Ἱσπανία, ἡ Ἑλλάς, ἡ Ἰταλία, καὶ Τουρκία θὰ εἶναι μεταξὺ τῶν χωρῶν αἱ ὁποῖαι θὰ λάβουν τὸ μεγαλύτερον ποσοστὸν βοηθείας. Συγχρόνως, ὁ Ἀμερικανικὸς Ἐρυθρὸς Σταυρὸς ἀνήγγειλεν ὅτι διέθεσε 201.000 δολλάρια ὑπὲρ τῶν θυμάτων τῶν προσφάτων θεομηνιῶν εἰς Εὐρώπην, ἐκ τῶν ὁποίων 10 000 δολλάρια διετέθησαν διὰ τὴν ἀγορὰν κλινοσκεπασμάτων διὰ τοὺς πληγέντας πληθυσμοὺς τῆς Ἑλλάδος.

## ΠΑΝΗΓΥΡΙΣ

Τὴν 24ην τρέχοντος, παραμονὴν τοῦ Εὐαγγελισμοῦ καὶ ἡμέραν Σάββατον Πανηγυρίζει ὁ Ἱερὸς Ναὸς τῶν Ἁγίων Θεοδώρων Γερακινῆς Πολυγύρου.

Κατὰ τὴν παραμονὴν τελετσρχοῦντος τοῦ Πανοσιολογιωτάτου Πρωτοσυγγέλου κ Καλλινίκου Πιτίδου θὰ τελεσθῇ Μέγας Ἑσπερινὸς ἀρχόμενος τὴν 6ην μ.μ. ὥραν καὶ ἐν συνεχείᾳ ἡ ἀκολουθία τῶν χαιρετισμῶν μετὰ θείου κηρύγματος.

Τὴν ἑπομένην ἡ θεία λειτουργία θὰ τελεσθῇ ὑπὸ τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου μας κ. κ Καλλινίκου ὅστις θὰ κηρύξῃ τὸν θεῖον λόγον. Κατὰ τὴν θείαν λειτουργείαν θὰ ψάλῃ ἡ χωροδία τῶν Ν. Μουδανιῶν, τὴν ὅλην δὲ πανήγυριν θὰ τὴν λαμπρύνῃ ἡ μουσικὴ τοῦ Δήμου Πολυγύρου.

Παρακαλοῦνται οἱ φιλέορτοι χριστιανοὶ ὅπως τιμήσουν διὰ τῆς παρουσίας των τὴν ὡραίαν αὐτὴν τελετήν.

Τὸ Ἐκκλησιαστικὸν Συμβούλιον

## ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

Ὁ Πρόεδρος τῆς Κοινότητος Ἁγ. Παύλου Χαλκιδικῆς διακηρύττει ὅτι ἐκτίθεται εἰς φανερὸν μειοδοτικὸν διαγωνισμὸν διὰ τὴν ἀμμοχαλικόστρωσιν ὁδοῦ Ἁγίου Παύλου—Ν. Ἡρακλείας.

Ἡ δημοπρασία διεξαχθήσεται ἐν ἐν Ἁγίῳ Παύλῳ καὶ ἐν τῷ Κοινοτικῷ καταστήματι τὴν προσεχῆ Τετάρτην 21ην Μαρτίου ἐ.ἔ. καὶ ὥραν 12 - 1 μεσημβρινήν. Προϋπολογισθεῖσα δαπάνη 45.000 ἐξ ὧν θὰ ἐκτελεσθῇ μέρος τῆς ὁδοῦ ἐκ 30.000 δραχ.

Οἱ ὅροι εἶναι κατατεθειμένοι εἰς τὸ Γραφεῖον τῆς Κοινότητος καὶ εἰς τὸ Γραφεῖον τῆς Τ.Υ.Δ.Κ. Χαλκιδικῆς εἰς Πολύγυρον, ἔνθα οἱ βουλόμενοι δύνανται νὰ λαμβάνωσιν γνῶσιν αὐτῶν κατὰ τὰς ἐργασίμους ὥρας. Ἐγγύησις ὡρίσθη τὸ ποσὸν τῶν 1.500 δρχ. Εἰς τὴν δημοπρασίαν γίνονται δεκτοὶ ἐργολάβοι Δημοσίων Ἔργων.

Ἐν Ἁγ Παύλῳ τῇ 16 Μαρτίου 1956
Ὁ Πρόεδρος τῆς Κοινότητος
ΔΗΜΗΤΡ. ΜΥΛΩΝΑΣ